

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C.^{IE}

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLS CENTRALES—ORLEANS.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{IA}

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo — ALGER

Importation - Exportation

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCURSALES a BISKRA et ZERALDA

EXPORTATION DE FRUITS ET PRIMEURS

SPÉCIALITÉ D'ORANGES, MANDERINES ET CITRONS

POMMES de TERRE de MATARO :: SAUCISSE ROUGE de VALENCIA

ARTICHAUTS et PRIMEURS de LLOBREGAT

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA LARGA (Valencia-España)

Téléphone N.º 31 — Télégrammes: GASCOPRATS

Maisons de Transit: { à CERBERE (P. O.) Téléph. n. 38
JOSE GASCO { à HENDAYE (B. P.) Téléph. n. 210

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE**ALCIRA - (Valencia)**TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona San Bartolomé, 17**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS
CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 3 plexos

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCAIRES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TELEGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO - ERBÈRE

Cette N.º 4.03

Qual Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO-PORT-BOU

Michel BERNAT-CETTE

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE, 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 05-50

IMPORTATION EXPORTATION**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITÉ POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC

Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La muerte del Marqués de Estella

Por la radio-telefonía se enteró el vecindario, el domingo último por la tarde, del fallecimiento, en París, del Excmo. Sr. D. Miguel Primo de Rivera y Orbaneja, marqués de Estella, quien durante más de seis años tuvo en sus manos el gobierno de España. Murió repentinamente, víctima de una embolia. Si bien su salud no era excelente, nadie sospechaba, a buen seguro, que estuviera tan cerca el fin de su existencia. La noticia fatal produjo aquí, como en todas partes, intensa emoción, como era natural tratándose de una tan relevante personalidad.

Nosotros que, al advenir al Poder el Sr. Primo de Rivera, en 1923, aplaudimos sincera y noblemente su resolución, su gesto patriótico, y, luego, los primeros pasos de su acertada actuación, hubimos de rectificar más adelante nuestro criterio ante los procedimientos utilizados en su arbitraria y a todas luces funesta actuación, que no hemos vacilado en censurar en cuanto con alguna libertad hemos podido hacerlo. Esto no obstante, descubrímonos hoy respetuosamente ante el cadáver del ex-dictador, en esta hora solemne en que ha sido ya juzgado en el tribunal de Dios.

Al principio de este año nadie sospechó que con tanta precipitación pudiera terminar esa antipática situación que sólo por el derecho de la fuerza durante un tan largo período se ha sostenido, como nadie pudo tampoco prever que tan pronto y de una manera tan súbita pudiese sobrevenir la muerte de quien, con aquel golpe de Estado del 13 de Septiembre de 1923, la creó y permaneció desde entonces de ella al frente. Esto prueba que las obras humanas no son eternas, pues que, como los hombres mismos, un día u otro han de tener fin. Y es precisamente por esto que con ellas no deben jamás los mortales encariñarse hasta el punto de agotar su salud, en un trabajo tan largo y continuo, como al Sr. Primo de Rivera le ha sucedido, al que quizás las preocupaciones y disgustos a aquél inherentes minaron la existencia y le han acarreado la muerte.

Consideramos necesario, sin embargo, que sea revisada su obra de gobernante, si bien entendemos que no es éste, para ello, el momento oportuno. Tiempo ha de haber para hacer esta revisión, que debe alcanzar no solamente al ilustre General fallecido sino que también a todos los componentes del Directorio Militar y de los últimos gobiernos: debe revisarse la obra de la Dictadura. Y al decir «Dictadura» es nuestra intención separar cuánto tenga ésta de personal, pues aun cuando fuese el Sr. Primo de Rivera el cabeza visible de ella, de muchos de los yerros cometidos no se le puede ni se le debe culpar, como tampoco pueden atribuírsele todos los éxitos alcanzados por la misma. Al hacerse esa revisión, que será obra de la Historia, el ex-dictador y sus colaboradores deberán ser juzgados con toda imparcialidad, sin apasionamientos, pero también sin debilidades.

Ahora, ante la tumba de aquél, todavía abierta, tengamos para su memoria todos los respetos; más adelante habremos de recordar cuánto de plausible y cuánto de execrable ha sucedido durante esos seis largos años últimamente transcurridos, para emitir el juicio severo que la obra dictatorial nos merece.

Sin prejuicios de ninguna clase, se ve claramente que fué el principal de esos errores el no haber sabido preparar el Dictador su propia sucesión: el no haber tenido en cuenta oportunamente que las obras humanas no son eternas, y que menos aún había de serlo esa labor anómala que estaba realizando, para lo cual podía haberle aleccionado la Historia si la hubiera repasado, pues le hubiera dicho, con respecto a la evolución de todas las Dictaduras, o de la mayor parte de ellas por lo menos, que es indispensable el procurarse en tiempo propio la salida si se quiere evitar resulte a la larga su acción contraproducente.

El Sr. Primo de Rivera estuvo dotado de gran intuición, es cierto, pero le faltó el aplomo de la reflexión, o quizás los humos de una racial fanfarronería le mermaron clarividencia. Sea como fuere, hemos de convenir en que, habiendo sido su vida y su obra en ese lapso de tiempo tan complejas que integran uno de los capítulos más importantes de la historia contemporánea de España, un juicio de conjunto habría de ser prematuro en estos momentos.

Bajo dos aspectos distintos merece ser estudiado el ex-dictador: como gobernante y como político. Como gobernante sufrió innumerables contrariedades, y como político ha debido sufrir mucho también al constatar las defecciones de aquellos que creía sus mejores amigos; unas y otras le habrán amargado enormemente la vida, y quizás a ello, junto al agotamiento físico que un trabajo constante, tan largo y tan intenso, le ha producido, sea debido ese fatal desenlace que lamentamos. Todo hace sospechar que el malogrado marqués de Estella habrá sido la víctima de su propia equivocación... y tal vez de los errores, o de la malicia, de los demás.

Descanse en paz su alma, y sirva ese trágico final de una actuación que de ser más breve hubiera podido resultar verdaderamente gloriosa, de lección a cuántos en la gobernación del país estén destinados a sucederle. Nos referimos, como seguramente habrá comprendido el lector, al señalar como trágico ese final, no a la parte luctuosa del mismo que no estaba en la mano de ningún ser humano evitar, sino a la otra, a la con qué terminó el funesto período de la Dictadura, que sí, de haberse producido con mayor prudencia o con mejor tino hubiérase indudablemente evitado. Y es ésta la lección que aconsejamos a los políticos que tengan en sus manos el Poder en los venideros tiempos aprendan y no olviden, que es de gran sensatez y de innegable provecho el saber «escarmentar en cabeza ajena».

El nuevo Ayuntamiento

Siguiendo nuestra costumbre de consignar cuantos sucesos tienen lugar en este valle, hemos de informar hoy a nuestros lectores—y lo hacemos con verdadera satisfacción—de la constitución del nuevo Ayuntamiento.

En la crónica local de nuestra última edición ya dimos cuenta del nombramiento de Real Orden de las personas que han de ocupar en el Consistorio los cargos de Alcalde y Tenientes de Alcalde, recaídos, respectivamente, en los señores D. Miguel Colom Mayol, D. José Bauzá Llull, D. Vicente Alcover Colom y D. José Canals Pons, quienes tomaron posesión en la sesión celebrada por el Pleno el pasado lunes, la cual reseñamos en otro lugar del presente número. Además de dichos nombramientos, han sido elegidos por la Corporación municipal los Suplentes de Tenientes de Alcalde, con cuyos cargos han sido distinguidos por sus compañeros: don David March Alcover, D. Bartolomé Coll Rullán y D. José Forteza Forteza.



D. MIGUEL COLOM MAYOL

Jefe local del Partido Conservador, que el lunes de esta semana tomó posesión del cargo de Alcalde de esta ciudad, que le ha sido conferido por Real Orden de día 14 de este mes.

Apoyado el señor Colom por los componentes de la Comisión Permanente y por la mayoría de concejales, entre los que cuenta con buen número de amigos, podrá realizar, no lo dudamos, provechosa labor para el Municipio.

Precisa ahora que se acometa la realización de las mejoras proyectadas con todo empuje, no como si la Corporación viviese de precario y tuviese su vida limitada, como se dijo a raíz de sustituirse los Ayuntamientos anteriores por los actuales. Se han de verificar elecciones, sí, pero como todavía ha de confeccionarse el Censo electoral, es seguro que hasta el año próximo no habrá ningún cambio por muy aprisa que se vaya en los preliminares de la renovación. Por este motivo quisiéramos ver emprender con ahinco obras útiles, de reconocido provecho, verdaderas mejoras de urbanización de la ciudad, con lo cual los actuales ediles se harían acreedores a la gratitud del vecindario.

Y de desear fuera también que, al propio tiempo que se emprendiera alguna de las aludidas mejoras de importancia, fuera convenientemente atendida la limpieza de la población, dictando al efecto acertadas medidas de policía, para conseguir el completo saneamiento de la ciudad, que es el anhelo de todos los buenos sollerenses.

De realizarse esa labor de saneamiento a que aludimos y aunando los actuales ediles sus esfuerzos, se hará la labor reconstructiva que precisa realizar para dejar definitivamente cerrado el parentésis de interinidad abierto por la Dictadura; después podrá seguir sobre seguro el Ayuntamiento su marcha normal, encauzando la administración municipal por las mejores vías, a fin de lograr en breve plazo la implantación de aquellas mejoras de mayor trascendencia que reclama la importancia de nuestra ciudad.

Esperamos ver realizados nuestros deseos, que son los de la gran mayoría de nuestros conciudadanos, y poder aplaudir la actuación de los nuevos municipales, cuya labor administrativa y social no dudamos ha de merecer la aprobación del público sollerense en general.

Complacémonos, por de pronto, en saludar afectuosamente a todos los nuevamente designados para llevar la representación de Sóller desde el Consistorio y la administración de los intereses comunales de nuestra querida ciudad, y en enviarles a todos, por la distinción de que por parte de S. M., unos, y del Gobierno otros han sido objeto, sincera y cordial felicitación.

GLOSSARI

COMPTA AL SR. UNAMUNO!

El «Diario das notícias», de Lisboa, ha publicades unes manifestacions del Doctor Miquel Unamuno. No hem de perdre de vista que es tracta d'una intervenció—no d'un escrit signat pel doctor eminent—i que encara la intervenció ens ha arribat incompleta per obra i gràcia de la censura. Però malgrat que es tracti d'afirmacions recullides pel reporter en el curs d'una conversa i retallades encara en certs indrets, en podem treure conclusions que hauran de posar en guàrdia a molts d'homes respecte a allò que es pot esperar de la influència del Sr. Unamuno en el govern del país—si és que un dia o altre aquesta influència arriba a ésser un fet.

Els afers de Galícia, Bascònia—terra d'on el Sr. Unamuno és fill—i de Catalunya, pendrien—conservarien, més ben dit—un sabor poc agradable per a molts dels que les habiten.

En el camp cultural—Unamuno ha evitat de pronunciar-se concretament sobre altres activitats, sembla—les seves idees es resolien en un imperialisme un poc massa radical, i no diré «expeditiu»

perquè ell s'apressa a blasmar «el crim» de perseguir una llengua o de obstruir la seva lliure evolució. Però Unamuno admet «el suïcida». És clar: la llibertat que té una llengua d'entregar la seva ànima a Déu en holocauste que ret, humil, a la virginitat preponderant i augusta d'una altra llengua germana o «paral·lela» qui té el privilegi d'ésser geogràficament central.

Ara que els intel·lectuals de llengua catalana preparen un magne banquet de germanor i d'homenatge a una ampla representació de la intel·lectualitat i de l'esperit de Castella, base d'una forta intercomprensió i d'una convivència futura, parlar de semblants «suïcidis» és flastomar, o desvariatar, simplement.

«Què guanyen els catalans escrivint en català? què guanyen els bascs escrivint en la seva llengua?» Pregunta Unamuno.

Jo no li podria dir concretament «què guanyen cada català i cada basc que escriuen en llengua vernàcula. Però de mi li puc dir que per res del món renunciaria a la claretat d'expressió que—segons alguns amics—consegueix escrivint en la llengua «mamada», amb tot i que les circumstàncies imposin sovint l'emprenament d'un llenguatge carregat d'eufemismes.

JUST.

COL·LABORACIÓ

ASPECTES

Índia

Rabindranath Tagore. Gandhi. Dues figures representatives de la llunyana Índia. La Índia que casi només coneixem pel famós «Llibre de la Jungla» de Rudyard Kipling i per la narració del viatge del novel·lista Blasco Ibañez.

Rabindranath Tagore és l'encarnació de la Índia sensual, luxuriosa, flonja i plena d'atractius misteriosos. En canvi Gandhi és el moviment exigent i ascendent de la Índia. Gandhi representa l'esperit de la lluita, unes vegades terribla, altres mansa, per la conquesta d'uns drets justos.

Rabindranath Tagore poeta, és el màxim poeta indi. Rabindranath Tagore ens porta d'aquella terra llunyana l'essència perfumadíssima de la selva imensa amb tota llur varietat. Gandhi ens porta la turbulència d'un poble inquiet; un poble amb consciència pròpia; amb ideals ben difinits. I això no pot venir de nou. El darrer Congrés de Lahore amb sos cinquanta mil delegats mostra palesament que la Índia no és la colònia de cinquanta anys enrera. Hi ha en el país triangular un moviment efervescent; un estat d'ànim en tensió constant. Si no fos inversemblant diríem que sobre la Índia s'hi acomoda un cel carregat de núvols grisos prompts a obrir-se en tempesta al contacte de la xispa elèctrica.

Hom pot argumentar que un país de més de tres-cents milions d'habitants, les aspiracions dels quals caminen vers un mateix fi, bé pot ésser un país lliure; que, actualment, Índia mostra la seva gran capacitat, i, que per tant, bé pot governar-se ella mateixa.

El principal obstacle per la independència total de la Índia és la seva pròpia riquesa. Si els productes de les selves casi verges, si les riqueses de la jungla no fossin de ganàncies tan positives, avui, el país dels mars de Bengala i Oman, seria, casi segur, un «dominion» immens, com Canadà, com Austràlia, com la mateixa catòlica Irlanda. Aquest atràs indi, comparat amb la marxa dels altres pobles grans, més o menys sotmesos a la voluntat anglesa, seria incompreensible, si no fos degut aquell endarreriment, a les pròpies maravelles de la Índia, que són els principals factors del floreixement britànic.

El país de la jungla és gran. Totes les coses a la Índia és poden fer a l'engros. Darrera els cinquanta mil delegats al Congrés de Lahore, hi ha molts de milions d'indis que demanen i espe-

ren. El règim de colònia no pot ésser agradable ni acceptable per cap país que tenguí consciència de llur vàlua; amb tot, Anglaterra, mostra el seu esperit liberalíssim, deixant reunir a Lahore cinquanta mil persones que sap prou bé que li són hostils, i que es permeten substituir la bandera imperial per la pròpia.

Gandhi és una figura imponent. Magre, eixut, ascètic, és el gran treballador per la independència d'un poble. La seva figura és del tot oposada a la de Rabindranath Tagore. Aquest es gras, de maneres reposades i sacerdotals. Gandhi és inquiet, viu, nerviós; sembla en activitat constant. Si dins Gandhi hi entrés un esperit de sang i de desfeta, no cap dubte, que a la Índia se desentrollaria unes d'aquelles lluites rabioses entre els canons dels grans acuiressats i les tropes angleses i els trescents milions d'indis. La tesis de la «no violència» de Gandhi ha produït un gran bé a la nació dominadora i al maleix país dominat. Avui Índia camina invariablement cap a l'autonomia àmplia de «dominion». Potser el canvi hagi estat massa llarg, emperò, cal convenir, que la conquesta haurà estat feia sense un gran trasbalsament.

Tanmateix el país de les maravelles vol quelcom més. Esmolt ric per alegrar-se amb un regal de «dominion». Malgrat els diversos matisos polítics de la Índia, el Congrés de Lahore s'ha manifestat per la independència absoluta. Abans ja, l'any 1927, els nacionalistes en llur Congrés formularen una moció igual. En 1928 oferiren a Anglaterra un any de temps per implantar el règim de Domini. La Comissió Simon estudià uns nous estatuts per aquella colònia. Hem de regonèixer que la Comissió Simon no fou gaire ben rebuda. Les manifestacions contràries al règim de colònia foren moltes, tantes que la Comissió en pogué deduir quin era el vertader estat d'ànim d'aquell país.

Ara sembla ésser el moment propici per la consecució. El govern laborista està animat per idees justes i generoses. Gandhi avui ja no és empresonat, com ho fou tantes vegades, en èpoques anteriors. Avui per avui la Índia té casi assegurada la llibertat autònoma; és un avenç pel camí de noves conquestes. A la tesis de la «no violència» Gandhi hi ajunta una altra tesis: la de no defallir i demanar més, molt més, fins que la Índia sia declarada Estat lliure i absolutament independent.

J. BONA-VENTURA,

COL·LABORACION

PUNTOS DE VISTA

El espíritu de los tiempos

Vivimos bajo un ardoroso régimen de renovaciones. En el transcurso de pocos años hemos renovado la Moral, el arte culinario, la Medicina, la actuación de los sexos en la vida social y algunas otras cosas más. Ahora la hemos emprendido con la Belleza. Desde que estamos a vueltas con la rebusca de un nuevo ideal estético, puede decirse que andamos de cabeza. Ya no nos complacen los gustos clásicos porque trascienden a cosa rancia, ni los modernos por que adolecen de una ambigüedad fastidiosa. Queremos ir más allá de lo conocido hasta el día, anticipándonos al porvenir. En vez de ser el futurismo el culto al futuro, sobre la base de artificios imaginativos, es la edificación de un porvenir quimérico sobre la base de añejas desafinaciones.

En todos los tiempos han sido frecuentes los cambios de modas en el vestir. Hoy puede decirse que los tales cambios son atropellados por la vertiginosidad con que se suceden. Aquello de que las modas duraban una temporada—entendiéndose por temporadas cada una de las estaciones del año—pasó ya a la historia. Hoy sólo duran las modas una fracción de temporada que en ocasiones apenas rebasa el margen de una semana. En los escaparates de las tiendas se exponían antes los vestidos, las telas, el calzado, las joyas, los perfumes, etc. encareciendo su valor con los atractivos de ser los más buenos, los más bonitos y los más baratos. La posesión de las tres B era la máxima reputación que podía adquirir un producto comercial. Se atendía a la calidad, a la presentación y a la facilidad de adquisición para ganar prestigio. En la actualidad se hace el artículo a los artículos poniéndoles letreros que con títulos grandes digan así: *lo más nuevo*.

Después de cambiar la forma de los vestidos hemos tratado de cambiar la forma del cuerpo humano. La estética corporal moderna tiende a la uniformidad en todos los países. Se estilan los labios pintados, las cejas a la malaya, las figuras escurridas, y todas las mujeres ven lo mismo. Actualmente es muy difícil encontrar una mujer gruesa. El noventa por ciento del bello sexo parece construido en serie. El día que se estilen las mujeres gordas, las mujeres de ahora se inflarán artificialmente y las que nazcan se hincharán apenas vean la luz, con el mismo espíritu de uniformidad y sacrificio con que ahora se comprimen todas. La feminidad, tal como se la comprende hoy, es sinónimo de elasticidad, de adaptación, de sometimiento al pragmatismo de los modistos.

Llevados de la fiebre de renovar todo, hemos llegado también a la locura de trastornar el orden de prelación de las cosas entre sí. Fué siempre norma corriente someter las dimensiones de las prendas de vestir a las dimensiones de los cuerpos. Ahora se procede a la inversa. Para hacernos un gabán, lo primero que se nos ocurría era tomar la medida de nuestro cuerpo. Ahora procedemos a la inversa. Primero nos compramos el gabán y después nos metemos dentro de él como buenamente podamos. Una mujer necesita un sombrero, y en vez de empezar por medir el volumen de su cabeza para poder encajarse bien el sombrero, elige un modelo sin tener en cuenta el tamaño de la cabeza. Después que lo tiene, se corta la cantidad de pelo que considera necesario para amoldarse la cabeza al casco de fieltro, de paja o de alambre que ha adquirido. ¿Es, pues, el sombrero el que se ajusta a la cabeza o la cabeza la que se mete en el sombrero? He aquí un punto de estética social que someto a la consideración de los filósofos. Antes se hacían los sombreros a la medida. Hoy

puede decirse que son las cabezas las que se confeccionan a la medida de los sombreros. Las mujeres de la época ingieren drogas para conservar la línea. La Química es una aliada poderosa del arte de los modistos.

En literatura ocurre lo mismo que con las mujeres. La idea es el contenido y la forma el continente. Si las ideas son gentiles la literatura es bella y sabrosa. El vanguardismo—escuela altramodernista dedicada a la elaboración de productos heteroclitos—trata de ahilar las ideas haciéndolas casi imperceptibles a los entendimientos para que la literatura no adquiera gran volumen. De la musicalidad, del ritmo, del buen sentido, de la fuerza emotiva se hace tabla rasa. Todo vaguedad, escurrimiento, anodinez. La literatura vanguardista, como las mujeres modernas, sacrifica el interés a la pureza de la línea. Los titulados escritores de avanzada se limitan a empedrar los párrafos con palabras extrañas cuya misión no es otra que la de ocupar lugares y producir una pequeña perturbación en la sensibilidad de los lectores.

ALBERTO CAMBA.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

22 Marzo de 1890

La Comisión del Ayuntamiento que en unión del Inspector de Primera Enseñanza y del auxiliar del Arquitecto provincial recorrió la población y los puntos inmediatos a la misma con el fin de designar el sitio apropiado para la construcción de edificios-escuelas para párvulos mandado crear hace tiempo, una de niños y otra de niñas, con las habitaciones necesarias para los respectivos profesores, ha llenado su cometido, determinando un lugar bastante céntrico y capaz, que reúne al parecer todas las demás condiciones que para la realización de esta mejora puedan exigirse. Es de esperar que la Corporación municipal aprobará el dictamen de la referida Comisión y llevará a efecto lo más pronto posible el hermoso proyecto.

Si bien ya el sábado anterior hicieron las pruebas definitivas y quedó oficiosamente abierta al público la comunicación telegráfica con Palma la inauguración oficial y solemne de la línea verificóse el domingo conforme había indicado el Ayuntamiento. Esto no obstante, las Autoridades de esta provincia Excmos. señores Obispo, Capitán General Gobernador Civil, Presidente de la Diputación Provincial, Presidente de la Audiencia y Delegado de Hacienda, felicitaron al Ayuntamiento por medio de expresivos y entusiastas telegramas en el primero de dichos días, y en la sesión ordinaria que celebró por la noche del mismo ya pudo darse de ellos cuenta. El domingo por la mañana la Corporación municipal en unión de D. Federico R. Maspons, un hijo de éste y el electricista Sr. Homs obsequiaron a los numerosos asistentes al acto inaugural con espléndido refresco, celebrando de este modo al éxito feliz que habíase obtenido en la instalación de esta línea telefónica municipal, a cuya mejora han dedicado los periódicos de Palma muchos elogios y frases halagüeñas para el Alcalde, Sr. Joy, y demás compañeros de Consistorio, y para todos los cultos y emprendedores hijos de esta localidad.

Una muy sensible desgracia ocurrió el sábado último, y fué milagro no ocurriera por partida doble, pues que un niño de unos dos años y medio, que jugaba cerca de un molino batán, fué cogido por el vestido, que se arrolló a un eje cuadrangular y produjo por estrangulación la muerte al infeliz, y al verlo la nodriza y la madre de ésta corrieron para salvarlo, arrojándose la primera sin precaución alguna y faltóle muy poco para que no ocurriera igual suerte que la víctima. Sufrió lesiones en las piernas que fueron, afortunadamente, de escasa gravedad. Constituyóse en dicho sitio el Juzgado, y levantando de las diligencias del caso ordenó el desentierro del cadáver.

COL·LABORACIÓ

LA CRIA DEL CUC DE SEDA

Ara que s'acosta el temps de la cria del cuc de seda serà convenient dir-ne alguna cosa. Fa una trentena d'anys desaparegué de la nostra illa aquesta indústria rural: la causa fou, apart i les dificultats de que les manufactures d'ací poguessin competir amb les del continent, les malalties que havien pres forma epidèmica (pebrina, muscardina, grasseria, etc.) fent mal bé les cullites del *Bombix mori* i per tant la llevor de les cullites futures.

Avui, desaparegudes aquestes causes pels estudis pasteurians que se iniciaren precisament amb aquestes qüestions, és possible ja mitjançant el microscopi separar les papellones que presenten taques de contaminació, conservant únicament les sanes. A més una gran netedat dels canyissos o andanes evitarà fermentacions perilloses.

Es veritat que un enemic nou combat la seda natural. La química, que de cada dia fa noves troballes, permet transformar la celulosa dels vegetals, obtenint fibres que es poden filar i acolorir, donant teixits que en aparença poden competir amb els de seda natural.

També hi ha a Mallorca un factor que limita la plantació de moreres en gran escala; em referesc, naturalment, a trobar-se els terrenys del pla, llevat de l'horta, plantats en sa casi totalitat d'amellors, figueres i altres fruiters. Les plantacions, per tant, es podrien fer sols per voreres de camins, de rieres, partions, etc. Ja n'hi ha que han començat aquesta tasca preliminar, ja que voler criar cucs de seda sense moreres seria començar la casa pel terrat.

La ciutat de Sóller, sempre tan progressiva i exemplar, sembla indicada per fer reflorir aquesta indústria que altre temps hi tingué certa importància, com remarca l'historiador Mn. Rul·lan.

L'indústria sericícola és apta per tothom i especialment per la dona, si bé avui en dia ja exerceix quefers més agosserats. De fótes maneres aquestes operacions requereixen un esment amorós.

Dividirem aquestes notes amb els punts següents:

- Locals, obradors.
- L'insecte.
- La cria.
- Disposicions legislatives.
- Condicions econòmiques.

a) S'anomena obrador el local que serveix per cria. Qualsevol habitació serveix per aquest fi sempre que sia ventilada, de temperatura mitja i hi entri el sol. Deu tenir una capacitat de 50 a 100 m.³ per unça de llevor incubada.

Els cucs es tenen damunt uns canyissos especials (convé que les canyes estiguin revestides de filament metàlic) o bé damunt uns bastidors de fusta amb tela metàlica. Els canyissos es col·loquen en forma de estanteria formant lo que s'en diu andanes a fi d'aprofitar el major espai possible. Els canyissos de cada andana estaran separats uns 0'40 m. Convé que les andanes estiguin separades unes de les altres lo mateix que de les parets per facilitar les operacions de cria. El nombre que es necessita depèn, és clar, de les dimensions dels canyissos. Convé tenir termòmetre i higròmetre. De les temperatures ja en parlarem; respecte a graus d'humitat l'agulla de l'higròmetre sols ha d'oscilar entre 60 i 80 graus Saussure.

Per graduar la temperatura s'haurà de tenir calefacció artificial (per exemple un brasero) per si fós massa baixa. Lo millor és un forn situat fora de l'obrador amb una xemeneia que recorri dos o tres costats de l'habitació i surti

pel sòtil. Per mantenir més regularitat convindrà canviar de lloc els cucs.

S'han de fer nets els canyissos de fulles i excrements cada parell de dies, operació que s'anomena *desllitar*. Convé netejar cada dia la mitat de la cria. L'operació es fa amb papers d'estrassa perforats que es posen damunt els cucs i a damunt els papers fulles de morera. Els cucs atravessen els forats i després es trasladen a altres canyissos, emportant-se els que s'han de fer nets. Els forats del paper (que es troba al comerç a les poblacions on hi ha l'indústria) varien segons l'edat dels cucs.

La fulla abans de donar-se als cucs es conservarà en locals frescs i de poca llum; no és convenient que resti molta fulla d'un dia per l'altre.

Per l'*emboix*, espècie de bosquet de rametes per fer els ametllons, s'empra la reina, romaní, mareselva; com es veu, totes plantes aromàtiques.

L'humitat s'evitarà ventilant o bé posant trossos de calç viva pels recons, renovant-los de tant en quant.

Insistim en lo de la netedat. És l'única manera d'evitar malalties. Abans de la cria es desinfectaran els locals, com també després, emblanquant parets i sòtil amb una solució concentrada de calç i sulfat de coure, fregant el trespol amb lleixiu. Abans d'esser eixut, tancat el local es cremen uns 4 o 5 kgs. de sofre per cada 100 m.³ Al cap d'un parell de dies s'obri i se ventila.

b) El cuc de seda, que perteneix als lepidòpters, passa pels estats dels altres insectes: ou, larva, crisàlida i papellona.

De l'ou incubat neix la larva o cruga que passa per cinc períodes de temps separats per quatre mudes de pell.

El sericultor coneixerà bé aquestes mudes i donarà recapte adequat a l'insecte.

Breument descriurem l'anatomia del cuc de seda. El lepidòpter bombicid de que tractam té metamorfosi completa. El cuc o larva té forma cilíndrica de llargària d'uns tres mil·límetres. Al final de l'estat de larva arriba a tenir 8 o 9 centímetres.

El cap de la larva és menut i dur. Té dues mandíbules dentades que es mouen d'un costat a l'altre, situades entre dos llavis, deixant en mig la boca.

A la part superior té una protuberància acabada amb pels que són les antenes on hi té el tacte. A la base de les antenes hi ha unes lentícules que són els ulls en nombre de 6 a cada banda. Al cap hi ha també els pals maxilars i labials i entre ells una trompa per l'orifici de la qual expulsa o segrega la seda l'insecte.

Al cos té dotze anelles, les tres primeres formen el tòrax. A cada anella hi ha un parell de cames amb tres articulacions i ungules. Són les cames veritaderes i persisteixen en l'insecte perfect.

Les altres nou anelles formen l'abdomen: Les cinc darreres tenen apèndixs o falses cames i a una hi ha la protuberància dita esperó. Uns punts negres, estigmes, de l'aparell respiratori, són protegits per membranes i units a canellets interiors.

A l'interior i en forma rudimentària hi ha l'aparell digestiu i el circulator format per un vas dorsal al llarg del cos.

Les edats dels cucs de seda duren: Del naixement a la 1.^a muda 5 a 8 dies. Les dormides duren de 24 a 40 hores. De la 1.^a a 2.^a muda 5 a 8 dies. De la 2.^a a 3.^a muda poc més d'una setmana. De la 3.^a a 4.^a muda 7 a 9 dies. De la 4.^a a l'*emboix* 7 a 8 dies.

Al cap d'uns quants dies amb la secció de la seda (un líquid que es solidifica) es fila l'ametlló (*capullo* en castellà) permaneixent a dedins fins a convertir-se en papellona. El sericultor ha d'evitar que arribi aquest moment. La quarta edat es diu *fressa* i l'insecte desplega gran activitat.

En total ha de mester l'insecte unes 8 setmanes per arribar a formar l'ametlló.

c) Quant a l'incubació de la llevor, que s'obté de centres que mereixin absoluta garantia, es farà portant la llevor a una habitació on la temperatura sia de 10-12 graus i es deixa allà tres dies. Desde aquest moment s'eleva la temperatura progressivament de grau en grau cada dia fins arribar a 20 21 i així es manté fins que els ouets es tornin blancs, senyal que prompte naixeran els cucs. En fer la naixença els primers, s'augmenta la temperatura a 22 graus i així es té fins haver nascut tots els insectes. Aquesta regularitat en progressió de la temperatura té molta importància en la resistència dels insectes. El sistema recomanable és d'incubadora o caixa de fusta de dobles parets que porta al fons un dipòsit de zinc i una de les parets és una porteta vidriada per introduir la llevor i treure els cucs que van naixent. Funciona l'incubadora omplint d'aigua calenta el dipòsit de zinc. En esser la temperatura interior un grau més alta que la de fora, s'introdueix la llevor posada damunt un drap. El primer o dos primers dies la temperatura serà constant i després, com s'ha indicat, s'eleva un grau cada dia fins arribar a 21-22.

Els antics procediments emprant la calor humana, matalassos, calor de les caines, no són recomanables. Apenes naixen els primers cucs es cobreixen amb una gassa i a damunt s'hi posen brotets de morera. Els cucs atravessaran la gassa o tul i quan tots hagin passat, els brotets es duran als canyissos damunt els quals es va extenent un gros paper d'estrassa. Els cucs nascuts en dies diferents es posaran en agrupacions separades i els retardats es sotmetran a una alimentació més intensa i a una temperatura més pujada fins que són igualats.

La cria en termes generals consisteix en alimentar els cucs segons llurs necessitats i canviar-los de llit per separar-los dels residus de fulles i excrements. L'alimentació serà freqüent i lleugera o sia poca fulla en moltes vegades. La fulla serà tendra però seca sens esser moïsta, per això no es collirà en la roada, essent millor que es tenguí reserva d'una petita capa de fulles en habitació fresca. Segons l'edat es donarà més o menys recapte; al final l'insecte menja voraçment. És convenient no donar molta fulla quan l'insecte es prepara per les mudes, sinó la quantitat justa pels que encara no estan dormits.

El llit és format per tots els residus i han de canviar-se els insectes de llit un parell de vegades durant la primera o segona edat, tres a la tercera, quatre en la quarta i cada dia en la quinta. El desllitament es farà sens molèstia pels cucs. Per això s'empra el paper d'estrassa perforat. Es posa damunt els cucs i a damunt el paper fulles de morera. Els cucs passen pels forats i agafant els papers pels extrems es porten a canyissos nets. El brut es neteja. Els cucs estaran espaiats i s'anirà augmentant la distància amb l'edat, evitant tota aglomeració. Al darrer període els cucs obtinguts d'una unça (uns 30 grams) de llevor ocuparan de 40 a 60 metres quadrats de canyís. Són necessàries una trentena de moreres per obtenir fulla abastament per criar els insectes nascuts d'una unça de llevor.

L'habitació on es fa la cria es tindrà a la temperatura de 18 a 22 graus.

Emboix.—Al cap d'uns dies de la darrera muda els cucs deixen el menjar, es tornen color d'ambre i es preparen

per filar l'ametlló, producte de l'indústria. Llavors es prepara el bosquet, posant damunt les andanes rames seques aromàtiques sens espines ni fulles, ben ramificades, a on puguen els insectes per filar l'ametlló. Si agitant un ametlló prop d'una orella es sent la crisàlida topar amb les parets, és l'hora del desemboix. Es lleva la borra que envolta els ametllons i que junt amb els imperfectes constitueixen el filadís que té valor inferior.

Ofegat.—Nets els ametllons es venen i si la venda no és immediata es practica l'ofegat, o sia matar les crisàlides perquè no es desenrotlli la papallona que atravessaria l'ametlló. Quan no hi ha instal·lació aposta es pot fer sometent els ametllons a l'acció del vapor que es despen d'una caldera amb aigua bullenta. Els ametllons es posaran dins un garbell o cedàs. Quan l'aigua bull a pocs centímetres del nivell es posen dos garbells superposats de tela metàlica i voreres d'espart, plens d'ametllons. Es tapa la caldera i en cinc minuts les crisàlides són ofegades. Després s'aixuguen els ametllons posats damunt canyissos a l'ombra fins que es tornen consistents. Llavors es duen a un local fresc i ventilat a on es deixen en una capa prima i es remouen cada dia. En esser del tot secs es poden guardar dins sacs fins a la venda. És clar que venuts desseguida de la cullita s'evitarà aquesta manipulació.

d) El decret llei de 10 d'Octubre de 1925 recull les conclusions de la conferència de Sericultura del Maig del mateix any. Conserva els prems de 0'50 pessetes per kgrm. d'ametlló de seda fresc que ja estableix la llei de 4 de Març de 1915. Es donen normes d'actuació de la Comissaria de la seda i per la difusió de coneixements sericícoles. Es concedeixen beques a mestres i rectors. Parla de l'adquisició de llevor de morera i de cuc de seda com també de llur repartiment, dels premis a les festes de l'arbre que s'ho mereixin, de l'organització de cooperatives d'incubació i ofegat, equips de poda i empelt de morera i de tota casta de medis pel foment sericícola.

Es crea el títol de pèrit sementista i de tècnic sericícola.

Es declara obligatòria l'ensenyança pràctica sericícola a escoles rurals, i es donen tota classe de facilitats a les iniciatives de caràcter sericícola.

e) La producció espanyola és d'un milió de kilograms d'ametlló que equival a uns 80 a 90.000 kilograms de seda elaborada, mentre que la producció mundial és de 30 a 40 milions, corresponent més de la mitat al Japó. La major producció espanyola s'obté a València, Múrcia i Tarragona, és a dir, a les terres de clima més semblant al nostre.

Hi ha hagut uns anys que el preu del kgrm. d'ametlló ha baixat un poc. Per evitar possibles explotacions del filador s'aconseja la cooperació que a Itàlia, país que dona gran importància a la seda, ha donat excel·lents resultats. Les cooperatives d'ofegament d'ametllons i de venda són molt convenientes pels sericultors en petita escala (de cria d'una unça o dues de llevor) com sembla que hauran d'esser els de la nostra illa. Tant les Estacions sericícoles de Múrcia i Barcelona com el *Foment de la Sericultura* donen moltes facilitats als qui volen emprendre o solament ensajar aquesta indústria. No ha de desanimar l'importància que ha presa la seda artificial ja que no farà desaparèixer la natural com l'automobilisme i el motocultiu no han desplaçat del tot la tracció animal.

Cadascun dels punts tractats hagués pogut ésser objecte d'ampliacions, però sumàriament són exposades les principals qüestions de la cria de l'insecte productor de la seda.

BARTOMEU FORTEZA.

Nuestra exportación agrícola a Francia

La Ley votada en el Parlamento francés el 29 de Diciembre de 1929 contiene un artículo que obliga a los vinos extranjeros a circular con mención de su origen y grado y prohíbe su uso en las mezclas. Esta disposición será aplicada a los vinos que se envíen a este país a partir del 15 de Febrero.

El empleo tradicional de nuestros vinos en Francia, fué siempre, el de ser mezclados con los franceses para bonificarlos, colorarlos o aumentar su graduación alcohólica, y no pueden tener otra aplicación por no corresponder nuestros vinos, en su generalidad, al sabor y graduación a que está acostumbrado el consumidor francés.

El Convenio comercial vigente entre España y Francia, fué firmado en 1922, y en su espíritu nada hay que modifique la libertad de circulación y uso de nuestros caldos, cuya mezcla continuó siendo lícita hasta el voto de la última Ley.

Es indudable, pues, que esta modificación implica una vulneración de este Convenio.

Los viticultores franceses solicitaban un aumento de derechos de Aduanas, pero esta medida fué descartada, ante el temor, exteriorizado por el señor Presidente del Consejo de Ministros francés, en una carta dirigida a los Presidentes de las Comisiones de Viticultores de la Cámara de Diputados y del Senado, de que esta medida ocasionaría represalias de los países afectados y con los cuales la balanza comercial es favorable para Francia. Era, pues, preciso conseguir el mismo efecto con habilidad, y la última Ley creó una verdadera prohibición de importación de vinos extranjeros en este país.

Las consecuencias serán gravísimas para nuestra Viti-Vinicultura a la cual se cierra nuestro primer mercado de exportación.

El Convenio en vigor ha resultado perjudicial para todas las ramas de nuestra exportación agrícola, a causa de la libertad en que se dejó a Francia, de aumentar los derechos arancelarios de los principales artículos de nuestra exportación. No ha dejado Francia de aprovecharse de esta ligereza española y así hemos visto, que los derechos de Aduana de este país han sido objeto de aumentos sucesivos, que han ido acumulando las dificultades con que ha de luchar nuestra exportación.

En el momento de la firma del Convenio, los vinos devengaban francos 24, 60 hasta los 12 grados y han sido aumentados cuatro veces, pagando actualmente francos 55 por hectólitro. Las naranjas han pasado de francos 5 a francos 35 los cien kilogramos; las mandarinas de francos 10 a francos 50; los plátanos de francos 5 a francos 20; los limones de francos 5 a francos 20 y las patatas tempranas de francos 5 a francos 21.

Se han creado para los frutos importados, impuestos municipales y aumentos en los de Consumos, elevadísimos en París, y que han motivado en varias ocasiones vehementes protestas de los importadores de nuestros productos.

La exportación de vinos a Francia, representa una parte importantísima de la exportación total española y tuvo su feliz influencia en la revalorización de nuestra moneda durante los años 1927 y 1928 en los que, como dice en su dictamen la Comisión nombrada por Real Orden del 9 de Enero de 1929 para el estudio de la implantación del patrón oro, la exportación de nuestros vinos a Francia durante dichos años, hecha a buenos precios, produjo un efecto muy favorable en nuestros cambios y en la nivelación de la Hacienda pública.

La exportación de nuestros vinos a Francia, según las estadísticas francesas, fué de 8.611.000 hectólitros, en el periodo comprendido entre los años 1922 y 1927 inclusive, y las cosechas francesas acusan un total, para la misma época, de 401.642.000 hectólitros. La cantidad de vinos españoles que impor-

tó Francia, representa, pues, el 2'14 por ciento de su producción y está muy lejos de significar un peligro de invasión en el mercado francés. Ni en cantidad, ni en precio, constituye el vino español un peligro para el viticultor francés, pues no hay que olvidar que nuestros vinos están gravados por transportes, fletes, gastos accesorios, mermas, derechos de aduana e impuesto de importación, cuyo importe global es de unos 80 francos por hectólitro muy aproximadamente. Añádase la disminución cuantitativa resultante de la cotización de la moneda francesa y nuestra posibilidad de exportación quedará reducida a las épocas en las cuales los vinos franceses obren precios elevados.

La protección de la viticultura francesa, es, pues, eficaz con el arancel de aduanas actual y con el régimen de libre circulación y empleo para nuestros vinos. Con la nueva Ley se ocasiona a España un daño que no tiene justificación razonable, ya que carece de la circunstancia de obediencia a la protección de un artículo nacional lesionado.

Se ha aducido, como argumento y se ha hecho eco de ello el Ponente de la Cámara de Diputados, al explicar el alcance de esta Ley, que la prohibición de mezclar vinos extranjeros, fué introducida en la legislación española, anteriormente. No alcanzo a comprender la idea directora de esta disposición, cuya utilidad benéfica para nuestros vinos debe ser considerada como inexistente, por el hecho de no ser España país importador de vinos ordinarios. La importación vinícola española se reduce a vinos de origen y marca conocidos y para los cuales constituye una garantía que aumenta su valor la prohibición de someterlos a toda manipulación.

Mientras nuestros productores y exportadores luchan con tanto inconveniente y con el temor de ver imposibilitada su exportación, como ocurre ahora con el vino, la exportación francesa a España continúa, y el resultado de esta situación se traduce en un progresivo desnivel de nuestra balanza comercial, en el empobrecimiento de nuestra economía y en el envilecimiento de nuestra moneda.

¿La opinión pública española, se ha dado cuenta de la gravedad del momento actual? Las gestiones que realizan nuestros viti-vinicultores, Sindicatos de Exportadores y Corporaciones interesadas en nuestra exportación, parecen contestar afirmativamente esta pregunta.

Es justo que nuestro Gobierno denuncie un Convenio que, como el vigente con Francia, ha de resultar ruinoso para España y es evidente, que la cuantía del daño requiere energía en la protesta y que sería peligroso el dejar continuar una situación que crea una desigualdad de trato tan manifiesta que no podría ser consentida con decoro.

V. RAMADA,

Presidente de la Cámara de Comercio de España en Sète.

SE VENDERIA

Majestic Bar, situado en Montpellier (Francia) con instalación y confort modernos. Situación única en dicha ciudad para obtener grandes beneficios.

Para informes dirigirse al propietario: Noel Batle. - 14 rue Saint Gullhem. - Montpellier (Hérault).

Banco de Sóller

Habiéndose extraviado el resguardo de depósito n.º 897 expedido por este Banco, fecha 23 de Febrero de 1925, de treinta Bonos Crédit National, seis por ciento, 1922, de francos quince mil, a nombre de D. Juan Fontanet Mayol, depositados en París, se hace público que si dentro el plazo de 30 días, a contar de esta fecha, no se ha producido reclamación alguna se considerará nulo el documento extraviado, y se expedirá el correspondiente duplicado, conforme solicita el Sr. Fontanet. - Sóller 20 de Marzo de 1930.

Por el Banco de Sóller, El Director Gerente. Amador Canals.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 19 de Marzo de 1930

Los asistentes

Asistieron los señores D. José Bauzá Llull, D. Vicente Alcover Colom y D. José Canals Pons, presididos por el señor Alcalde D. Miguel Colom Mayol. Dió principio la sesión a las 8'15 de la noche.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Francisco Colom, 175 ptas. por los jornales y materiales invertidos en reparar unos desmontes del muro de contención del camino de Castelló. A D. José Aguiló, 80'15 pesetas importe de unos viajes efectuados en auto a Palma por cuenta del Ayuntamiento. A la señora Vda. de D. Pedro Colomar Orell, 19'50 ptas. por varias reparaciones efectuadas a las guarniciones de los caballos propios de este Municipio. A D. Antonio Oliver, 29'55 ptas. por 100 kilos de carbón vegetal servido al Ayuntamiento para calefacción de varias dependencias de la Casa Consistorial. A la sociedad «El Gas», 1.283'66 ptas. por el fluido eléctrico invertido, durante el mes de Febrero último, para el alumbrado público, y 150'99 ptas. por el suministrado, durante el mismo citado mes, en el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales. A D. Rafael Forteza Forteza, 34'65 ptas. por pintura invertida en pintar los hierros de los puentes existentes sobre el torrente Mayor.

Instancias de obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras, una instancia promovida por D. Guillermo Oliver Castañer, en súplica de permiso para colocar una barrera en un portillo de la finca denominada Ca'n Roch, lindante con el camino de la Figuera.

Instalación de motores

Se acordó exponer al público, a efectos de reclamación, por término de diez días, una instancia promovida por D. Juan Enseñat Morell, solicitando autorización para instalar un electro motor marca Siemens, de 2 H. P., en la casa n.º 15 de la calle de la Rectoría, para usos industriales.

Permiso para obras

Visto el informe favorable emitido por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma a Sóller por Deyá y Valldemosa, a una instancia pasada a su estudio, se acordó conceder permiso a D. Juan Vicens Garau para cercar, mediante pared y rejilla, la finca denominada S' Heretat, lindante con la expresada carretera.

Permisos concedidos

Habida cuenta de que durante el tiempo que han permanecido expuestas al público, a efectos de reclamación, las correspondientes instancias, no se ha presentado ninguna, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Antonio Rullán Arbona, para instalar un motor-bomba marca Bloch, de 1/8 H. P., en la casa n.º 12 de la calle del Mar, para servicios particulares.

A D. Amador Colom Frontera, como encargado de D. José Miró Pastor, para instalar un motor-bomba marca Bloch, de 1/8 de H. P., en la casa n.º 9 de la plaza de Antonio Maura, para usos domésticos.

Pago

Se acordó satisfacer a la Excm. Diputación Provincial 3.362'65 ptas., importe de la cuota de la aportación forzosa correspondiente al primer trimestre del presente ejercicio.

Otros asuntos

Terminado el despacho de los asuntos relacionados en la orden del día el señor Alcalde manifestó que en la oficina de recaudación de Arbitrios Municipales hace falta personal para vigilancia y demás trabajos que la referida Administración tiene a su cargo.

También manifestó el señor Alcalde que para realizar la confección del Censo de población era preciso nombrar un escribiente temporero para auxiliar a la Secretaría en dicha labor.

La Comisión acordó facultar al señor Alcalde para que designe al personal que sea necesario para atender convenientemente la administración y para verificar el Censo de población de este Municipio.

El señor Canals dijo que tratándose de personal debía poner en conocimiento de la Corporación que uno de los guardias nocturnos se halla enfermo desde hace algún tiempo, y como es ya de edad y lleva muchos años de servicio, cree procedente, y así lo propuso, que se jubile, pues considera que lo merece.

La Comisión tomó en consideración la proposición del señor Canals y resolvió estudiar la forma cómo pueden ser jubilados los empleados municipales.

El señor Canals recordó que meses atrás la Comisión acordó tajar la acequia conductora del agua de la Font de S' Olla en el tramo de la calle de Isabel II y de que a pesar del tiempo transcurrido y de haber obtenido el correspondiente permiso del propietario y del «Sindicato de Riegos» aún no se había hecho.

El señor Bauzá explicó detalladamente los antecedentes del asunto y los trabajos realizados para poder verificar la expresada obra, y después de oír la Comisión dichas explicaciones acordó dar las correspondientes órdenes para que sea tapado el tramo de acequia de referencia.

Después de manifestar el señor Canals la conveniencia de terminar la construcción del lavadero de la calle de la Romaguera, y de expresar el señor Bauzá el estado de las gestiones que se realizan con los propietarios colindantes para orillar amistosamente pequeñas dificultades que existen para poder levantar un muro en terreno lindante con sus fincas, la Comisión acordó activar dichas gestiones y verificar las obras lo más pronto posible.

La Comisión después de enterarse de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento a partir del día 28 de Enero último, resolvió aprobar lo actuado y en consecuencia satisfacer el importe de las facturas aprobadas, así como la subvención concedida a la entidad «Lira Sollerense» para adquirir instrumentos.

No habiendo más asuntos de que tratar, a las 8'50 se levantó la sesión.

Sesión del Pleno de día 17 de Marzo de 1930

Los asistentes

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Bartolomé Coll Rullán y a ella asistieron los señores concejales D. David March Alcover, D. Miguel Colom Mayol, D. José Canals Pons, don Antonio Piña Forteza, D. José Forteza Forteza, D. Vicente Alcover Colom, don José Bauzá Llull, D. Jerónimo Estades Castañer, D. Guillermo Mora Alcover y D. José Aguiló Pomar. Principió a las 8'10.

Orden del día

Acta anterior

Leyóse el acta de la sesión anterior y al terminar su lectura el señor Piña manifestó que al discutirse la renuncia del cargo de concejal presentada por D. Miguel Arbona Rullán había interesado la lectura del artículo 12 del R. D. de 15 de Febrero último, en vez del 11 que figura en el acuerdo, deseando constara en acta esta aclaración.

Con la expresada manifestación fué aprobada el acta.

A continuación dióse cuenta de la sentencia recaída en el juicio declarativo de mayor cuantía promovido por D. Juan Magraner Oliver contra el Ayuntamiento de esta ciudad, cuyo fallo conocen ya nuestros lectores por haberlo publicado en el número anterior de este semanario.

El señor Presidente dijo que se trata de un asunto de importancia y expresó su deseo de que los señores concejales vean la mejor manera de solucionarlo.

El señor Colom dijo que cree conveniente enterarse bien, consultando el asunto con personas que conozcan de Derecho antes de resolver.

El señor Aguiló preguntó a cuánto ascendía el importe de los costes.

Contestóle el Sr. Bauzá diciendo que para formar juicio y tener claro concepto

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-
LOS EN

LOS PREVISORES DEL PORVENIR

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos

ULTIMA INSCRIPCIÓN 397.126

CAPITAL 127.500.000 PTAS.

Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 36

del fallo había hecho igual pregunta que el señor Aguiló pero que no le ha sido posible conocer el importe de los costas. Añadió que consideraba debía averiguarse y una vez conocido dicho importe reunirse con carácter extraordinario para acordar lo procedente.

La Corporación considerando conveniente informarse antes de decidir, resolvió que por la Comisión Permanente se hagan las correspondientes gestiones y que después de averiguar el coste de las costas y demás, informe de ello al Pleno.

El señor Estades solicitó la palabra para hacer algunas proposiciones y el Secretario manifestó que no figurando éstas en la convocatoria los acuerdos que se tomaran no serían válidos. En vista de ello el señor el señor Estades desistió de su propósito.

Y no habiendo más asuntos de que tratar, a las 8'58 se levantó la sesión.

Otra sesión del Pleno

A las nueve de la noche del mismo día y con asistencia de los señores nombrados anteriormente el Ayuntamiento Pleno celebró nueva sesión.

Se dió en ella cuenta de un telegrama recibido del Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia, mediante el cual participa. «Que el Excmo. señor Ministro de la Gobernación, en uso de las facultades que reconoce al Gobierno el artículo 16 del R. D. de 15 de Febrero último, S. M. el Rey (q. D. g.) ha tenido a bien nombrar Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Sóller a D. Miguel Colom Mayol; Primer Teniente, a D. José Bauzá Llull; Segundo Teniente, a D. Vicente Alcover Colom; Tercer Teniente, a D. José Canals Pons. De Real Orden lo digo a V. E. para su conocimiento, el de la Corporación, interesados y efectos correspondientes.»

Después de enterada la Corporación de dicho telegrama, el Sr. Coll hizo entrega de las insignias del mando, como Alcalde, al Sr. Colom, y al entregárselas felicitó a los nombrados, a quienes expresó su deseo de que tengan el mejor acierto en el desempeño de su cometido.

El Sr. Colom pasó a ocupar la presidencia y agradeció la felicitación del señor Coll, manifestando que hará cuanto esté de su parte para que su labor sea fructífera para el Municipio. Añadió que no basta esto para obtener un buen resultado, sino que precisa además, que todos los componentes del Ayuntamiento presten en todo momento su colaboración franca y leal, pues sólo así se podrá obtener el resultado apetecido.

El Sr. Bauzá manifestó que hubiese preferido obtener de sus compañeros el nombramiento que por razón de las circunstancias ha merecido del Gobierno, pero que aún así espera que todos prestarán ayuda para que la labor de la Permanente sea provechosa. Se ofreció a todos incondicionalmente para servirles en cuanto de él dependa.

Seguidamente ocuparon sus respectivos puestos de Primer, Segundo y Tercer Teniente, respectivamente, los señores Bauzá Alcover y Canals.

A continuación se procedió a nombrar los suplentes de Tenientes y por aclamación fueron elegidos:

Suplente de Primer Teniente, D. David March Alcover.

Suplente de Segundo Teniente, don Bartolomé Coll Rullán.

Suplente de Tercer Teniente, D. José Forteza Forteza.

En consecuencia el Ayuntamiento quedó constituido en la siguiente forma:

Alcalde: D. Miguel Colom Mayol.
Primer Teniente: D. José Bauzá Llull.
Segundo Teniente: D. Vicente Alcover Colom.

Tercer Teniente: D. José Canals Pons.
Suplente del Primer Teniente: D. David March Alcover.

Suplente del Segundo Teniente: don Bartolomé Coll Rullán.

Suplente del Tercer Teniente: D. José Forteza Forteza.

Concejales: D. José Enseñat Mayol, don Pedro Juan Castañer Ozonas, D. Antonio Piñá Forteza, D. Marcelino Rullán Oliver, D. Jerónimo M.^a Estades Castañer, don Guillermo Mora Alcover y D. José Aguiló Pomar.

Y por último el señor Presidente dijo que la Comisión Permanente celebraría en adelante sus sesiones los miércoles a las ocho y media de la noche.

Y no habiendo otro asuntos a tratar a las 9'25 de la noche se levantó la sesión.

Futbolístiques

Un bell partit i una brillant victòria damunt el «Medi». Demà, a Consell

Sóller F. C. 3
F. C. Mediterràneo 1

Arbitrant el Sr. Fontanet els equips s'alinaren en la següent forma:

Sóller F. C.: Galmés—Socias, Flol—Castanyer, Mateu, Rullán—Castro, Cortés, Rosselló, Suau, Arcas.

Mediterràneo: Mas—Terrassa, Canyelles—Pastor, Cayena, Mellá—Ramón, Barceló, Nieto, Ferrer, Bordoy.

El començament no va ésser com per fer esperar una victòria sollerica. No feia encara un minut que s'havia tret el kik-off i el Mediterràneo ja havia obtingut un gol: el seu primer i únic de la tarda. Un canvi del mig centre a l'estrem dret qui avançà i centrà, rematant de cap En Nieto sense que els defenses ni el porter, que encara no estaven amb allò, obstaculitzassen gaire. (0-1).

Insistí el Medi, però els nostres, ja més al tanto del joc, els presentaren sòlida resistència, i aprofitaren les ocasions per atacar. L'ala Castro-Cortés es mostrà particularment perillosa i efectiva, sense planyer esforços.

Un avenç d'aquesta ala donà el gol de l'empat. En Castro envià una passada alta an En Cortés que els defenses de Palma intentaren tallar amb una entrada impetuosa, però el nostre interior s'hi llençà també decidit i després de dur-se'n la pilota amb el cap empalmà un bon xut ras que arribà a la xerxa. (1-1).

No hi hagué més alteració en el primer temps arribant-se així al descans.

En tornar-hi, el Sóller establí un domini íntens. Els defenses locals, plantats a mig camp feien mantenir el joc dins terreny del Medi que hagué d'emprar-se intensament a la defensiva.

No obstant, passà ben llarga estona sense que es pogués marcar cap gol. L'ala dreta local, desentrenada, havia relentit una mica el tren, i l'ala esquerra no semblava trobar l'encert dels seus millors dies.

A la fi un avenç d'En Suau i N' Arcas acabà amb xut creuat del primer, col·locadíssim que feu inútil l'estirada d'En Mas. (2-1).

I una estona després una altra magnífica jugada de l'ala esquerra acabava també en gol. En Suau passà llarg a N' Arcas, aquest trobà l'oportunitat i desde una vintena de metres empalmà a tota bolea un xut formidable i la pilota s'endinçà com una exhalació. (3-1).

No hi hagué res de menoté ja fins al final, si exceptuam una magnífica parada d'En

Galmés a un xut d'En Nieto i un incident que sorgí en castigar-se un hands del mig centre del Medi desde el límit de l'Àrea que dugué qüestions sobre la manera d'executar-se ja que els jugadors del Medi no venien a bé a guardar la distància reglamentària (nou metres enfora del qui llençàs el kik i sense simular entrar en joc fins que hagués estat jugada la pilota).

Lo més mal de tot és que n'hi ha molts qui fa anys que juguen i no'n saben un borrall del reglament.

L'àrbitre estigué voluntariós i encertat.

Del Medi destacaren els extrems i els mitjos ales, jugant els altres igualment molt bé.

Del Sóller En Mateu dugué el pés del partit. Els defenses ensopegaren un bon capvespre. En Castanyer confirmà com a mig ala la bona actuació de l'altre diumenge. La davantera jugà amb sobrietat fent un joc molt lligat i intel·ligent.

En conjunt resultà un partit magnífic, el millor que hem vist al camp d'En Mayol aquests dos mesos.

La manera com se desenvolupà el partit i les diferents variacions en el marcador, ademés del joc net i brillant dels dos equips en pugna, conservaren sempre viu l'interés dels espectadors que rubricaren l'actuació d'uns i altres amb merescuts aplaudiments.

Demà a Consell

Enguany encara no ha fet el Sóller cap desplaçament. Demà sortirà a jugar per primera vegada fora del camp d'En Mayol, i esperam que el resultat pot ésser satisfactori.

Els nostres jugaran a Consell quantre l'Industrial Marià d'aquella població. Aquest partit ellà s'espera amb un interès prou justificat. Dia 19 de Gener en el camp d'En Mayol els de l'Industrial resultaren batuts per 5 a 2. Els gols del Sóller els feren 3 En Rosselló (que aquell dia es revelà xutador de pronòstic) i 2 En Suau.

Es per demés dir, amb aqueixa demostració de potència de l'onze solleric, si hi haurà desig de veure'l actuar i ganes de presenciar una superació de l'Industrial que farà l'impossible per donar satisfacció cumplida als seus partidaris amb el fi d'adjudicar-se la revenja.

L'any passat, el dia 21 d'Abril, jugàren els mateixos equips en el camp de Consell i el resultat fou un empat a 3 gols.

Creim que enguany els nostres poden repetir i augmentar i tot la proesa. No creim que sia encara demà que s'estronqui la magnífica temporada que duen els nostres jugadors d'ençà que En Galmés els guarda la porta. Desde mitjan mes de Desembre tenen jugats 8 partits, sense haver estat batuts ni una vegada. Sis victòries i dos empats; 23 gols a favor i 10 en contra. I una moral a prova de contrarietat i d'ausències.

La nostra opinió és de que, si no sorgixen penals oportunistes, el nostre equip demà vespre continuarà encara imbatut. S'hi alinarian els mateixos jugadors que diumenge passat guanyaren an el Medi.

Competicions mallorquines

Del Trofeu La Rambla se jugà diumenge passat un partit en el camp del Balears entre el primer equip d'aquest club i un equip de l'Alfonso. Guanyà el Balears per 2 a 0.

L'Alfonso, que compta amb que el representi pel campionat d'Espanya un equip a base d'elements joves, presentava el seu team en la forma següent. Ferrer—Henales, Camps—Arbona, Moranta II, Cifre—Mestres, Llabrés, Llanger, Aubella, Hernández.

De tots aquests només En Cifre (que actua per indisponibilitat d'En Paco Tomás) es seleccionat per jugar quantre l'Español.

**

Demà, corresponents al campionat de promoció, han de jugar-se els següents partits: a Palma, Balears-Mcnacor; a Lluchmajor, Lluchmajor-Hispània; i a Inca, Constància-Atletic.

Torneig Sóller

Prest començará a jugar-se aquesta competició entre clubs de segona categoria. Arbitraran els partits referees neutrals, designats per sort entre els proposats. Els partits que es juguin entre equips de Palma se faran al camp del Espanya. Els únics equips de fora de Palma que hi intervenen són el Sóller i el Consell, els quals jugaran en el seu camp tots els partits amb els equips de Palma.

Ademés dels equips nomenats entraran a la competició el Mediterràneo, el Mallorca Sport, el Nacional i tal vegada també el Juventud Antoniana que, segons sembla, ha organitzat un excel·lent equip.

Segons el projecte de calendari del Torneig toca jugar se diumenge a Sóller el primer match Sóller-Mallorca Sport.

Competició nacional de Lliga

Diumenge hi hagué els següents resultats: Atlètic de Bilbao 4-Barcelona 3; Espanol 1-Arenas 0; R. Madrid 6-Europa 1; Racing de Santander 4-Irún 2; S. Sebastià 2-Atlètic de Madrid 0.

Puntuació actual: Atlètic de Bilbao 26 punts, Barcelona 21, Espanol 18, Arenas 16, Irún 1 Real Madrid 15, S. Sebastià i Racing de Santander 14, Atlètic de Madrid 12, Europa 9.

Falten només dues jornades i el primer i darrer lloc poden donar-se ja com adjudicats a l'Atlètic de Bilbao i l'Europa de Barcelona, respectivament.

Demà hi ha els següents partits: Barcelona-Espanol; Europa-Racing de Santander; Atlètic de Madrid-Atlètic de Bilbao.

REFLY.

Para las amantes del bordado

Hemos recibido el número correspondiente a Enero de la acreditada revista *El Consultor de los Bordados*, cuyo ameno texto literario y didáctico resulta muy interesante y muy apropiado para las señoras y señoritas, especialmente aquellas que gustan de dedicarse a las labores propias de su sexo. Entre los numerosos y bellos dibujos que contiene, resalta el de un mantón de Manila de una gran riqueza y excelente gusto. Le acompañan 8 páginas en folletín encuadernable de una linda y selecta novela de elevados sentimientos, a cual da comienzo en este número.

El Consultor de los Bordados es la publicación española más antigua en su género y no ha sido superada todavía en la presentación de proyectos para trabajos artísticos destinados a embellecer el hogar. Por ello, sin duda, se ha visto agraciada con *Diploma de Honor* en la Exposición anexa al V Congreso Internacional de la Prensa Técnica, celebrado recientemente en Barcelona.

El Consultor de los Bordados se publica en dos ediciones, una con modelos coloridos y otra sin ellos, y remite gratuitamente un ejemplar de muestra a quien lo solicita de su Administración, calle Muntaner, 65 Barcelona.

Se admiten suscripciones en la librería de J. Marqués Arbona—San Bartolomé, 17—Sóller.

Licenciados del Ejército

Próximo concurso de dos mil plazas para los que hayan servido desde cinco meses en adelante.—*La Patria*, diario nacional, remite a sus abonados las relaciones de vacantes y adjudicación y les tramita documentos.—Suscripción, cinco pesetas trimestre adelantado.—Libro «Destinos públicos» reformado, 3'50.—Redacción y Administración Glorieta San Bernardo, 2, Madrid.

LA ANUNCIACION

En una estancia gótica María, sobre un cogín de seda reclinada, del libro en que leyendo se extasia no aparta la atención ni la mirada. El arcángel Gabriel, que al otro lado a pasar los umbrales no se atreve, y a la Virgen contempla arrodillado, parece que aplazar quiere el momento en que anunciarle su embajada debe, sumido en tan profundo arrobamiento que ni los labios ni las alas mueve. Y en un jarrón, llenando el aposento con su perfume delicado y leve que aún no esparció en sus ráfagas el viento, los capullos simbólicos que en breve habrán de convertirse en azucenas, también aguardan, entreabriendo apenas sus virginales pétalos de nieve.

MANUEL DE SANDOVAL

LA SAMARITANA

Vino una mujer de Samaria a sacar agua. Jesús le dijo: dame de beber.

EVANGELIO.—SAN JUAN: IV, 4.

Los que venían de las labores, los que estaban en su obrador de artesano, los que holgaban a la sombra del corral de caravanas, el *Karwanserát* que huele calientemente a bestiajes y pueblos, todos la miraban sonriéndole cuando ella salía con su ánfora, recortándose rítmica, fresca y graciosa en el cielo del camino. El camino, después de los muros de os pesebres de tránsito, rodeaba el egido, y volcándose, retrocediendo, brindando, se hundía en la anchura del valle de Sickem.

Campos arados, campos en reposo; sernas de gleba recién desnuda; verdor jovial de manzanos, de morales y zamboas que se bañan en las fuentes del Garizim; umbrías de terebintos; hazas viejas, calma de olivar, senderos y rediles, humos dormidos... Es la tierra que compró Abraham para tener las tumbas de su casa; la que mercó Jacob por cien corderos, y la retuvo con su espada y su arco, y se la dió a Josef como porción de mejora de heredad. Allí se levanta la «Encina de la Estela», ancha, solemne, inmóvil y negra sobre el azul; al amparo de su ramaje de forja, consagró Josué la piedra del testimonio de la alianza de su pueblo con Dios, y los síchemitas ungieron a Abimeleck, y Zebul mintió a Gaal. Allí está el sepulcro de Josef, que todas las tardes tiende la sombra de su bóveda junto a las palmeras que se curvan dulces y cansadas sobre el pozo que cavó Jacob... Tierra grande, estática en la emoción del paso y de la

muerte de los patriarcas... Un aullido, un aleteo, un cántico, todo tiembla en la claridad del silencio...

...Y cuando subía la mujer con su ánfora que resudaba palpitante de frescura, la llamaban los hombres desde los albergues. Los de Samaria habían ya contado la renovación placentera del tálamo de la hermosa. Y los ricos mercaderes extranjeros, reluciendo las pupilas, le mostraban el fausto de sus equipajes, y las delicias de los vinos y sabores exóticos de su festín en aquel alto de la ruta.

Pero ella decía:

—[La plegaria será mi alimento y mi salud!

Y murmuraban las gentes de Sickem: «Ya no es Jotina ella misma; porque siempre escuchó los deseos de los hombres con una sonrisa de promesa y se le alzaba el pecho glorioso de amor; y ahora sonríe como adoleciéndose de nosotros, y parece que diga las palabras de Ruth: *¡No me llaméis hermosa, sino amarga!* Y no puede llorar muerte de esposo, pues cinco trocó por gusto y hastío de su cuerpo, ni perdió hijo, porque es infecunda, ni se malogró su hacienda que nunca codició y que le es dado juntarla a su antojo con el poder de sus gracias...»

Sola, de amorada, cruzaba las calles de Samaria dejando un casto aroma de paz. Ya no le ardían los ojos, y daban una lumbre quieta de remanso con luna. Y cuando un samaritano volvía de caminar, ella le buscaba, preguntándole:

—¿Viste al Señor que lee los más escondidos pensamientos, aquél que siendo judío comió pan de Samaria?

Pero los andariegos de su país no hablaban sino con gentiles; y no trataban con los moradores de Israel sino de empresas de logro.

El Deuteronomio dice: No prestarás por usura al hermano.

Samaria no es tierra hermana de la tierra judía. Samaria se ha prostituido con ídolos bárbaros. Levantó en su monte Garizim un templo de liturgia semejante al culto de Jehová, y le pidió a Antiocho: «Conságralo a Zeus Hellenios, porque nosotros somos sidonios y nada tenemos con Israel ni en usos...»

...Ninguno de los que corrían comarcas extrañas trajo nunca noticia del Señor. Y los de Sickem se pasaban del afán de la hermosa. Y ella decía:

—¡Aquí le visteis y escuchasteis! ¡Cómo pudo deshacerse su recuerdo! ¡Pasó como el Esposo de los Cánticos por los oteros y vergeles! No disteis posada a sus discípulos, y agraviados ellos le pidieron al Señor: «¿Quieres que digamos que descienda fuego y los acabe?» Mas él les repuso: «No vine a perderlos, sino a salvarlos».

Todas las tardes bajaba la mujer a la sombra de las palmeras del pozo patriarcal, y se sumergía su alma en el silencio para sentir el latido más hondo de la lejanía... Y esperaba al Señor donde había gozado su presencia; le esperaba devanando sus memorias... Fué en una siesta del mes de Sivan. Estaba el valle rubio, maduro y oloroso del aliento del verano. Todo resonaba de elicitras ardientes; y entre el hervor gemía una rueda de alfarero.

Junto al egido halló la mujer doce caminantes; sus mantos viejos, sus sandalias roídas, soltaban la tierra de muchas jornadas. Siendo pobres, había uno que semejava siervo de los otros, y hollaba pesadamente como un buey flaco cuando labra el erial.

La samaritana les gritó: ¡Llegaos sin recelo, y si nadie os socorre, tomad de lo que hubiere en mi casa; abierta la hallaréis; es la más blanca de todas; suben los jazmines por el muro!...

Y se alejó envuelta del gozoso donaire de su juventud. Y ya casi en la vera del pozo, se detuvo asustada con los rubores dulcísimos que siente la mujer exquisita, aun siendo pecadora.

Un hombre extranjero, recostado en el brocal, aspiraba la pureza y frescura del agua, y dentro del cielo reflejado se veía su imagen con un nimbo de sol.

El hombre alzó los ojos; la miró como un hermano que estuviere esperándola, y le dijo:

—¡Paz en tí!

Otra vez asomóse al espejo azul de las aguas, y confiadamente le pidió:

—¡Dame de beber!

Ella le contemplaba enternecida de su abandono de niño cansado.

Siempre le hablaron los hombres con ufania de cortejadores, viendo sólo en ella las gracias de hembra. Y el extranjero la había mirado como enlazándola con la emoción de la tarde, y la había escogido para recibir de sus manos la inocencia del agua. La había mirado; había visto que era hermosa, y le pidió igual. Y la mujer sintió entonces: el encanto íntimo del agua, del cual parecía que participase su vida, y creyó oír el primer elogio de su belleza renaciéndole un estado de virginidad. Y le sonrió dulce y tímida, diciendo:

—¿Cómo siendo judío me pides de beber a mí, que soy samaritana?

En los ojos del caminante pasó un ímpetu de gloria; y alzóse, transfigurándose de niño sediento en padre magno y fuerte, en señor que visita su heredad; y le dijo:

—Si supieses quien es el que te dice: *¡Dame de beber!*, tú acudirías a él pidiéndole: *¡Yo no a tí, sino tú a mí dame el agua de la sed mía!*

Salieron en la mujer resabios de malicias de rapaza, y se inclinó graciosamente exclamando:

—¡El pozo es hondo! ¡Cómo podrías tú sacar agua sin mí?

Y le mostraba el cántaro suyo limpio y fresco de juncia y la delgada cuerda ceñida a su talle.

Llegósele el hombre dolorido de compasión. Y la samaritana recogióse en sí misma escuchándole:

—¡Todo el que bebiere de esta agua que tú tomas de la tierra, vuelve a sentir la sed; mas el que bebiere de la que yo alumbro, nunca estará sediento, porque el agua que yo doy se vuelve en el pecho una fuente que salta hasta la vida eterna...»

La mujer se le iba postrando sin cuidarse de su figura, ni de los pliegues de su túnica, ni de sus trenzas, que se le sumían entre el herbazal; y tendida, humilde y casta, toda hecha de corazón, bajo los ojos y la palabra del extranjero, le imploró con un quejido venturoso:

—Dame, Señor, dame de esa agua viva, que yo no quiero tener más sed!...

GABRIEL MIRÓ

EL CRISTO DE LA VEGA

Cristo pálido y sangriento, justiciero y vengador, que envuelve el cuerpo divino en sombras de tradición, a tus plantas una tarde Diego Martínez negó que a Inés de Vargas hiciera un juramento de amor.

Tú le viste, tú le viste cuando de Flandes tornó, erguido el largo mostacho, orgulloso y fanfarrón, alta la bota de cuero bordado el negro jubón, y en el cinto la tizona que un orfebre cinceló.

Porque le viste perjuro, tuvieron tus labios voz, y ante la humana justicia prestaste declaración. Aun tu mano desclavada pone en las almas pavor y enseña a los que perjuran cómo hace justicias Dios.

Una ciudad toda piedra te guarda en su corazón, mientras te rezan las aguas del Tajo murmurador. Y no faltarán doncellas, víctimas de una traición, que tus justicias invoquen en sus querellas de amor, porque tienes vida eterna en un romance español.

JOSÉ MONTERO.

Folleto del SOLLER -53-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

aqueel país era uno de los que menos había frecuentado. Más bien había pasado la vida entre Guinea y la costa oriental americana, pues había sido negrero y en ocasiones pirata; había estado a punto, dos o tres veces, de ser asado y comido por su propia mercancía, y aún había quien, por ciertos indicios, aseguraba que fué reyezuelo de una isla del Sur, y, si no reyezuelo, por lo menos primer ministro de una majestad melanesia.

El caso es que había salido de Villañeja muchacho y había vuelto quintañón y con dinero. Al principio se supuso que poco, luego que alguno, más tarde que mucho, y por fin que muchísimo, con lo cual vino a conjeturarse que había sido, no sólo primer ministro—ésta era opinión de Vallés, su médico y una de las pocas personas con quien trataba—sino que, además, había desempeñado la cartera de Hacienda.

Lo que no tenía vuelta de hoja, porque

había testigos en Villañeja que navegaban con él, era que había sido capitán de un buque negrero, un velocísimo bergantín bien armado. Contaban que cuando alguna vez algún marinero había querido subírsele a las barbas, él, Ponte, no había hecho más que invitarle a sacar el cuchillo y allí, sobre cubierta, a la vista de todos, le había desarmado o «pintado un javeque» en la cara o le había echado las tripas afuera, según la gravedad de la insubordinación o la valentía del insubordinado. Decían también que, no obstante su terrible fama de valiente y sanguinario, y quizá por esto mismo, había tenido sediciones a bordo y él las había sofocado con promesas de mejor paga o mejor trato; pero al día o a la semana siguiente, cuando menos lo sospechaba nadie, ordenaba una maniobra, enviaba a la jarcia al cabeza de motín, y al llegar el infeliz a la cofa o al correrse por los penoles, tomaba él su carabina, como quien va a matar una gaviota, y a los dos segundos el insubordinado caía, atravesado el pecho, sobre cubierta o directamente al mar. Luego cargaba otra vez la carabina, lanzaba una mirada muy significativa a los demás, y nadie chistaba. Ellos, los marineros que habían na-

vegado con él o que le conocían por haberle encontrado en remotas tierras, no le llamaban California, sino el Caímán.

Al presentarse en Villañeja, pocos le recordaban; los que habían navegado con él le guardaban las distancias que dió a entender que quería que le guardasen, y nadie supo más de su vida, sino que se estuvo unos meses de huésped en casa de una viuda, que un día compró unos solares en las afueras de la ciudad, donde se hizo construir una casa grandísima, rodeada, excepto el frontis principal, por un jardín de altas tapias, donde por las noches soltaba un mastín enorme, cuyo solo ladrido infundía espanto, y que un día llegó una señora, que se supuso fuese la suya y hablaba un idioma extraño—no se sabía si inglés o ruso, o árabe o indio,—y a la cual no se la vió más, aunque se sabía que no había muerto, pues alguna noche se la oía cantar acompañada de una especie de guitarra. Se decía, además, que Mateo Ponte, el Caímán, tenía gran afición al cultivo de los rosales, que cuidaba él por sus manos. Y no se sabía más.

La enorme casa estaba vacía, o poco menos, no sólo de habitantes, sino de

muebles, pues únicamente había en ella los más precisos y unos pocos adquiridos en pago de deudas. Así, hasta las pisadas de Martín, que en casa de su amo no hacían más ruido que las de un gato, resonaron en las enormes oquedades de aquel edificio, frío como una cárcel.

Martín conocía perfectamente el camino, y calmosamente subió la escalera, y dió con los nudillos en una de las puertas que daban al primer rellano; una voz bronca contestó: «¡Adelante!», y el mayordomo de los Pinar entró en una vastísima pieza, casi tan vacía como el resto de la casa, en el fondo de la cual había un armario, cuatro sillas con asiento de enea y una mesa. A la luz de un quinqué, junto a la mesa, vió Martín un gran diario inglés desplegado y sostenido en alto por dos manazas enormes y por debajo dos pies más enormes todavía.

El criado de los Pinar dió las buenas noches y se sentó silenciosamente en la silla más alejada del hombre a quien el diario ocultaba, y al cabo de cinco minutos se oyó el crujir del gran periódico, y la voz bronca, desde la mesa dijo:

—Puedes hablar.

(Continuará.)

DE L'AGRE DE LA TERRA

FLOR DE L'AVE MARIA

Conec una flor bella
que airosa s'esbadella,
color de sol ponent,
tot just quan mor el dia:
al toc d'«Ave Maria»
misteriosament.

M'apar la Flor daurada
que duia en l'Embaixada
l'Arcàngel Gabriel:
Poncella qui s'obria
dels llavis de Maria,
com una flor del cel.

No tinc prou amb amar-te,
oh flor, vull trasplantar-te,
a dins aqueix cor meu!
I amb la pregària pia
resar vull, cada dia,
devot, «l'Angel de Déu»...

FRANCESC POMAR.

La unitat de la llengua catalana

Deia Anatole France, en una frase sovint repetida, que totes les èpoques són banals per a aquells que les viuen. Molts fenòmens que passen entre nosaltres, a vora nostra o per damunt dels nostres caps, no són vistos prou bé per aquells que són materialment presents. La significació dels fenòmens escapa, de vegades, en tot o en part, a l'esguard dels espectadors. Succeïx també, de vegades, que hom no s'adona de certs fets transcendents fins que són pretèrits.

Dins el temps en què vivim, es realitza a Catalunya un fenomen del qual molts no s'adonen. I alguns dels que se'n adonen no li concedeixen tota la importància actual i futura que realment té. El fenomen a què ens referim és de caràcter lingüístic. La llengua catalana, que té nombrosos dialectes i múltiples varietats, ha entrat d'alguns temps ençà, dins la Catalunya estricta, en un període d'unificació decidida i relativament ràpida.

El fet és que les parles dialectals de moltes comarques del vell Principat estan en franca reculada, i algunes d'aquestes parles han entrat ja en l'etapa de la descomposició i de la desaparició. D'ençà que la llengua catalana va aparèixer en els textos, fa mil anys, no hi havia hagut a la terra nostra un fenomen lingüístic tan pronunciat i tan important com el que avui està descabdellant-se.

No és possible, dins el marc d'un article de periòdic, analitzar les causes i exposar les manifestacions diverses del fenomen en curs. Els especialistes de l'Institut de la Llengua Catalana podrien dir-nos sens dubte suggestives coses sobre aquest tema. Nosaltres ens limitem a senyalar-lo. La pròpia observació i les observacions concomitants de nombrosos amics, sense parlar de les dades que ens proporcionen la literatura i la premsa comarcals, ens demostren que moltes de les característiques lexicogràfiques i morfològiques de les parles dialectals van cedint el lloc als mots i a les formes de l'idioma general.

Hi ha qui pretén que aquesta unificació no és altra cosa sinó una invasió abusiva de la parla barcelonina. En realitat, el barceloní mateix està infuït, d'algunes dècades ençà, per la tendència a la unificació. Algu-

nes de les formes i locucions pròpies del barceloní del segle XIX estan avui en decadència i n'hi ha que han desaparegut del tot o gairebé del tot.

Tanmateix és exacte que en la llengua general moderna que s'elabora i que està molt endavant en el procés d'elaboració, el barceloní hi té una part fortíssima, preponderant. Aquesta participació i aquesta preponderància ens semblen legítimes en general. D'una banda, hi ha el factor numèric, en virtut del qual Barcelona fa valer el pes de la seva gran massa de població. D'altra banda, el parlar barceloní, en allò que té de verament característic (que no és pas la col·lecció d'idiotismes ciutadans ni certes formes vicioses), no és el llenguatge corromputíssim que molts hi han cregut veure.

En un gran nombre de poblacions catalanes us troben avui que és la vella generació la que conserva les característiques del dialecte de la localitat o de la comarca, i que les generacions joves se'n separen resoltament i s'acosten al català general. És possible que alguns localistes plorin davant la desaparició d'antigues formes verbals o de la substitució del *lo* per *el*. Si un espontani procés de la biologia lingüística porta a la desaparició o a l'atenuació de les diferències dialectals, no velem cap motiu per a contrariar aquest procés ni per a lamentar-lo.

A. ROVIRA I VIRGILI.

FRUITERAR FLORIT

Cada cosa en son lloc

Les coses que jo he plantat
comencen la floridura;
cadascuna florirà
i de la millor manera:
l'ametller vora la mar,
al mig d'un prat la pomera,
la perera al fons d'un hort,
el magraner prop d'una era.

Les flors de l'albercoquer

L'albercoquer totes ses flors bada:
és d'una pal·lidesa mig rosada,
del color de la noia abandonada
que somia un besar.

Cadascú té el seu estil

Aquest presseguer florit
aciolat, massa guarnit,
hores mata contemplant-se.
Menys badoc el cirerer,
alt, empolivat i lleuger,
no pensa sinó en la dansa.

El presseguer amagadís

Cofat d'un róssec de bromes,
captiu d'un penyal forcat,
de les velles oliveres
darrera el vel agrisat,
un presseguer solitari
mig amaga el doll rosat,
com el fi i furtiu incendi
de la breu felicitat.

Senyals de març

Hom veu la lluna darrera
de nostra perera en flor;
cada flor de la perera
sembla una gota de plor.
Enllà una donzella espera
d'algun xiuxiueig el so:
molla de la llum lleugera
s'inclina de l'ombra al do.

Un núvol, ans prepotent,
minva, esperonat pel vent,
i cap a la lluna trota.
Hom sent en l'aire embaumat
l'últim plany d'amor del gat
i el primer de la granota.

JOSEP CARNER.

Llorenç Riber a l'Acadèmia Espanyola

El dia 9 de Febrer prop passat va ésser rebut a l'Acadèmia espanyola Mn. Llorenç Riber i Campins.

El nostre Mestre en Gai Saber, el qual sap cisellar tan delicadament uns versos impecables i una prosa magnífica, ha estat elegit acadèmic per a representar en aquella institució la branca mallorquina.

En parlar avui del discurs d'entrada a l'Acadèmia, llegit per Mn. Llorenç Riber a l'acte de la recepció pública, volem recollir-ne alguns fragments. El tema escollit fou aquest: «La múltiple influència de Marià Aguiló en la renaixença catalana». Mn. Riber, en pensar que havia de portar a l'Acadèmia espanyola la representació de la seva terra, havia volgut parlar de l'aportació de Mallorca a la renaixença de Catalunya. Però en mirar la seva Mallorca i en contemplar la renaixença de la Catalunya de tots va trobar-se amb l'altíssima figura de Marià Aguiló, el gran patriarca de la llengua catalana. I adornant-se amb el nimbe de l'apostolat de l'Aguiló, Mn. Riber va fer sentir a les oïdes dels acadèmics de la llengua espanyola un cant fervorós a la nostra llengua.

La llengua catalana, arreconada com a instrument de cultura, era com un immens edifici en runes que la incúria plurisecular havia escampat i trossejat impietosament. La decadència política va arrossegar amb ella la nostra llengua, precisament quan es trobava en un lloc prominent entre les seves germanes medievals filles del liat. Abandonada per la vida oficial, sense l'escalaf d'escriptors vernaculars, arruïda i ferida de mort, va haver de veure com les seves germanes creixien i arribaven a llur plenitud. Va recollir-se en els llavis del poble, tot i envellint-se i esfumant-se, esperant el redemptor que la portés de nou a les forges de la vida i de la glòria.

Aquest cavaller de l'ideal va ésser, el primer tots, Marià Aguiló. Va sentir dintre seu la vidència del precursor, una recança pregonada davant d'aquest fragment de la intel·ligència humana que desapareixia, i, adonant-se de la unitat biològica del nostre idioma, va consagrar-se al seu renaixement. Sota les runes del bastiment va veure-hi una unitat arquitectònica i començà pacientment a recollir els materials escampats perquè en l'esdevenidor pogués tornar a aixecar-se davant els segles l'edifici caigut. La tasca no era fàcil. Esperits selectes, contemporanis seus, havien fallat, amb una conformació decisiva, que el català, degenerat en dialecte provincial, s'estava morint irrevocablement. Però Aguiló portava dintre seu el foc sagrat que el feia creure en una resurrecció, i fidel al callu intern de profeta i visionari no va voler sentir aquelles veus derrotistes i sinistres. Va emprendre un romiatge pacient per les nostres terres fent un

recull de folklorisme; va obrir, lliurant-los de la pols, els vells textos catalans; i arrencant i guardant curosament totes les flors que trobava en la intrincada selva lingüística que s'estava fossilitzant, va poder refer el fonament de l'edifici que somniava.

El Diccionari Aguiló que ara va publicant l'Institut d'Estudis Catalans és el fruit d'aquell somni. Abans d'ara, des de mitjan segle passat que va iniciar-se el renaixement literari, els escriptors catalans avançaven a les palpentes. Escrivien perquè llur inspiració era una font que havia de donar a la terra ses algües pures o impures. I eren impures, certament, perquè la llengua catalana dels nostres primers poetes del renaixement és defectuosa i picada de castellanisme com un cel d'Agost és taixonat d'estels. Senyalem l'excepció d'alguns d'ells que cisellaren llurs versos amb una veritable pureza i amb les ales de llur geni volaren tan alt que cap dels poetes posteriors ha arribat a les regions per ells assolides; però els altres, els poetes de caire popular sobretot, escrivien en un català que avui fa pena de llegir. Vulgars en l'expressió, impurs en el llenguatge, llurs obres quedaren enterrades sense cap valor literari ni filològic.

En la crisi d'abatiment de la nostra llengua gairebé tots els escriptors de les darreres generacions han hagut d'escriure sense norma i sense guia, com perduts per la plana immensa d'un desert. En aquesta gran plana Aguiló va marcar-hi fites, va deixar-hi les seves petjades; i tan ben plantades foren les unes i tan fondes les altres, que, un cop desaparegut ell, els peons del reviscolament de la llengua catalana no han hagut de fer altra cosa que resseguir el camí obert. Amb la base del Diccionari Aguiló i en la ruta marcada per ell s'ha pogut refer el palau de la llengua catalana. Avui ja sabem com escriure el català, ja tenim un inventari del tresor que els nostres avantpassats van perdre, ja podem vestir-nos i empolainar-nos amb les riqueses retrobades del nostre idioma, que són com les flors d'una nova primavera destinades a fecundarse per esclatar en fruits saborosos de la intel·ligència.

Mn. Llorenç Riber en desenrotllar el seu tema a l'Acadèmia espanyola ha pogut cantar el nostre renaixement. Sentim-li grat que hagi aprofitat l'avinentesa que se li presentava per a dir que la ventafocs de les llengües romàniques havia trobat el príncep que l'ha alliberada i podria engarlandar-se per assistir i dansar en les festes de l'esperit. Ha estat un bell cant de desgreuge en el precís moment que la llengua catalana ha estat allunyada dels nostres municipis, i adhoc esborrada de les plaques indicadores dels nostres carrers. Té molta actualitat aquesta estrofa ditiràmica del nostre poeta Costa i Llobera llegida en el discurs de recepció de Mn. Llorenç Riber a l'Acadèmia.

Llengua nostra, plany i canta,
mescla l'himne amb l'oració
i ressoni ta complanta
de Puigmal fins a Montgó,
de les planes ponentines
fins a les ones marines
i a les serres mallorquines
on nasqué el gran Aguiló.

F. I. C.

Folletí del SOLLER -8-

Les beneïtures d'En Pere

PER MARCEL

mava es blau, una rosa de pedàs, sense més esperança de matrimoni que un viudo moltes vegades carregat d'atlots.

Aquí se va preguntar a veure que convenia més per casar-se, un viudo amb atlots o un fadrí beneït carregat d'or. Després d'haver pensat i tornat pensar, va creure que se podien donar les mans, que estaven a tants a tants: la balança quedava a la fi; per lo mateix, les atletes podien triar amb sos ulls clucs sense tenir por de quedar perjudicades.

La por d'haver d'arribar an els coranta anys fadrina, no li va bastar a Na Benvençuda per determinar-se a casar-se amb En Pere; però quan va arribar a l'edat en que la fadrina té cinquanta anys, i va recordar aquelles paraules en que sa mare acabava «sa vida d'una fadrina» que deien: «Per Chistum Dominum nostrum... se queda per vestir sants», no va voler saber res més, va aclucar els ulls i va dir: «Antes que ha-

ver-me de veure en tal estat me cas amb En Pere, i ja ho veurem que serà en ésser cuit, si serà marge o caramull de pedres.»

Na Benvençuda de tot el dia casi no va conversar. La lluita que havia sostinguda en son interior l'havia deixada aplastada i li havia omplert el cor de tristors.

Sa mare, que va veure lo trista que estava la seva filla, tota se va alegrar, no de la seva tristors, sinó que va veure ben clar que les seves paraules no havien estat retxes dins l'aigua, que ara la feien dubtar si s'havia de casar o no amb En Pere. Essent així estava segura que amb una altra sempenteta que li pegàs, faria tombar la balança i la tendria guanyada.

Va passar un dia i Na Benvençuda no deia res a sa mare referent a lo d'En Pere, ni aquesta volia encetar tal conversa, volia que fos la seva filla la que tocàs tal assumpte, per veure quin cantet feia. Quan madò Maria, o sia la mare de Na Benvençuda, va veure que la processó s'allargava i la seva filla no li obria el bec, va començar a estar entre brases, creguent que si no n'hi parlava era perquè no volia res amb En Pere. A la fi no

va poder estar més, i per treure-se el gat del sac va rompre el foc i li va dir:

—Com és, Benvençuda, que no me dius lo que has pensat referent a casar-te amb En Pere? Quins comptes són els teus? Què és que has refredat?

—No he refredat; perquè no he anada calenta mai en casar-me amb tal home.

—De manera que no hi ha res que fer? Estàs empenyada en ésser pobre tota la vida, poguent ésser rica? Ja vendrà dia que te'n penediràs de no haver volgut aprofitar aquesta avinentesa.

—Com a no haver-hi res que fer...

Madò Maria, que va veure que la seva filla estava mig figa mig reim, va començar a enflocar-li un sermó, que tenia preparat, per acabar de fer tombar la balança.

Na Benvençuda, per posar-se a fora de perill de la calabruixada que hauria de aguantar si no taiava les cames a sa mare, va dir:

—Ma mare, no vos esforceu fent-me un sermó. Me casaré amb En Pere encara que no siga més que per donar-vos gust.

—Gràcies, Benvençuda. Ets una bona filla.

—Molta pena m'ha costada el donar aquesta passa.

—Ara que ja l'has donada podem posar fil a l'agulla. Ha d'ésser llamp i tro no fos cosa que ara que tens s'aucell en ses mans te fogis.

—No perdriem molt.

—Tota una riquesa, que no és pic de fava.

—Però podia arribar a ésser pic d'escorpió.

—Ara tot són bubotes que veus, i no tens en compte que sa pò no és res en voler-la veure.

—Ma mare, és per demés es parlar d'aquest assumpte; vos vaig dir que estava resolta a casar-me amb En Pere. Podem posar fil a l'agulla i ne sortirem d'una vegada. Mal camí passem-lo prest.

—Idò lo que s'ha d'empenyorat que se venga. Avui mateix aniré a veure En Pere i veurem com ho trempam.

—No importa que vos doneu tanta pressa. Es pa no és tant tou que caiga de sa post. No e-hu d'ésser tan guixa.

—El dimoni hi podria bufar. Que no saps que no poden dir blat fins qu'el tenen dins es sac?

—Digau-li que no vull que venga per aquí, per no donar que sospitar a la gent,

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

Verificóse el pasado domingo en la Caja de Recluta de Palma el sorteo para designar a los reclutas del segundo llamamiento del pasado reemplazo que deben prestar su servicio militar en Cuerpos de guarnición en Africa. No se mostró tan propicia la suerte como en sorteos anteriores, pues de los treinta mozos de esta ciudad que entraron en sorteo a siete corresponde servir en Africa, cuyos nombres insertamos a continuación:

Gervasio Calvo Herrero
Antonio Castañer Colom
Andrés Martí Ordinas
Andrés Marroig Oliver
Jaime Pons Tomás
Juan Servera Pizá
Antonio Timoner Vaquer

Estos reclutas deben efectuar su concentración en la citada Caja el día 7 del próximo Abril, embarcando para Africa probablemente dos o tres días después.

El martes de esta semana, el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, dió cuenta al Excmo. señor Gobernador civil de haberse constituido el Ayuntamiento, por medio del siguiente telegrama:

«Hónrome participar V. E. que en sesión celebrada anoche tomaron posesión sus cargos de Alcalde y Tenientes señores nombrados por R. O. de día 14 del actual quedando constituido el Ayuntamiento. Ruégole acepte testimonio gratitud designado expresándolo Gobierno con la seguridad de que Corporación laborará recta administración municipal y progreso de la Nación.»

Tenemos conocimiento de que el señor Gobernador ha expresado su satisfacción por el buen funcionamiento del Ayuntamiento de esta ciudad, donde no se ha tenido que registrar el más pequeño incidente.

Ayer por la tarde, en el vecino pueblo de Fornalutx ocurrió una muy sensible desgracia. Un jornalero que estaba trabajando sobre el muro de un bñcal, en una finca de las inmediaciones del puente conocido por de *Na Guerna*, perdió el equilibrio y cayó de espaldas, produciéndose una contusión que fué calificada de pronóstico reservado por el Médico titular del vecino pueblo, nuestro amigo D. Jaime Antonio Mayol Busquets, que había sido llamado con urgencia.

Según noticias, el accidentado va mejorando y se cree que dentro de pocos días podrá reanudar el trabajo, de lo que nos alegraremos.

Siguiendo la casa «Cook Son y C.^{as}» sus trabajos de organización de excursiones que visitan nuestra isla, el jueves de esta semana dió fondo en el puerto de Palma el vapor *Laconia*, a bordo del cual viajan 118 turistas ingleses, los que desembarcaron seguidamente y ya el mismo día visitaron esta ciudad, viniendo una parte de ellos en tren y los otros en automóviles por Valldemosa y Deyá.

Como de costumbre, los que vinieron en tren regresaron a Palma en auto y los que vinieron en auto efectuaron su regreso a la capital en tren.

Comieron en el Restaurant del Ferrocarril.

Esta mañana el señor Alcalde, cumpliendo instrucciones del señor Gobernador, ha publicado un bando en el cual se dispone que todos los vehículos que circulen por las vías públicas de este término municipal durante la noche deberán llevar el número de luces suficiente a fijar su situación y para que puedan ser apercibidos en las dos direcciones del camino. Como mínimo deberá colocarse un farol visible por el frente con luz blanca y por la parte posterior con luz roja, en el lado izquierdo del vehículo. Cualquiera que sea el número de lu-

ces, deberá verse siempre por la parte posterior una luz roja. Las luces deberán encenderse a partir del 16 de Octubre hasta el 15 de Abril, desde media hora después de la puesta del sol hasta media hora antes de la salida del mismo, y en el resto del año desde una hora antes, respectivamente, de la puesta y salida del sol.

En el caso de transporte de mieses, telas u otras materias que pudieran hacer peligrosa la fijación de la luz en el carro, ésta deberá llevarse a la mano por uno de sus conductores, colocado a la izquierda del vehículo, de manera que sean visibles las dos luces blanca y roja, y cuidando muy especialmente de que la blanca se vea por el frente.

Los infractores de las anteriores reglas, de carácter general, serán multados con arreglo a la ley.

Por conducto del Sr. Piña, Presidente de la «Colombófila Sollerense», nos hemos enterado de que en atento oficio el señor Vice-Secretario de la «Real Federación Colombófila Española» les comunica que por R. O. del 6 de los corrientes han sido aprobados los planes de viajes cursados a dicha Real Federación por todas las sociedades de España, concediéndose una copa, valorada en 500 pesetas, como premio en el Concurso Nacional, y otra de 200 pesetas para esta Sociedad, significando a la vez que la citada disposición determina que las Sociedades de Baleares propondrán como punto de suelta en el Concurso Nacional una población del litoral comprendida entre Valencia y Barcelona, elegida entre éstas por mayoría de votos, fijando la Real Federación la fecha en que deberá celebrarse, para lo cual deberán las Sociedades de Baleares ponerse de acuerdo sobre estos extremos con el Capitán de Ingenieros D. Francisco Pou, con destino en el Grupo de Ingenieros de Mallorca, quien ostenta la representación de la Real Federación.

Por otra parte, también se nos ha enterado de que hoy, sábado, debe tenerse una reunión en Palma, en el local del distinguido colombófilo Dr. D. Domingo Alomar, para proceder al señalamiento del punto de suelta a que se refiere el antes aludido oficio.

Por la Administración de Rentas Públicas de esta provincia se ha publicado una circular en la cual se recuerda a los señores Notarios, Secretarios judiciales de Sala y de Juzgados municipales, Oficiales de Sala, Recaudadores de Contribuciones, Corredores Oficiales de Comercio, Agentes de Cambio y Bolsa, Fieles Contrastes de Pesas y Medidas, Verificadores de Automóviles y de Contadores de Agua, Gas o Electricidad, Prácticos de Puerto, Expendedores de Loterías y todos aquellos que ejerciendo funciones públicas no perciban directamente haberes del Estado, Provincia o Municipio o Corporaciones administrativas o de derecho público; así como a los señores Abogados, Médicos, Ingenieros, Arquitectos, Procuradores, Odontólogos, Profesores de Cirujía mayor y menor, Profesores de Ciencias, Letras y Artes, Peritos titulados, Aparejadores, Veterinarios y profesionales similares que realicen trabajo independiente, la obligación que les imponen el R. D. de 15 de Diciembre de 1927 y la Instrucción de 8 de Mayo de 1928, de producir y presentar por triplicado durante todo el corriente mes de Marzo, la declaración jurada de los ingresos obtenidos en el ejercicio de su profesión durante el pasado año de 1929, a efectos de la tarifa 1.^a de la contribución de utilidades.

Hemos recibido atento besalamano del señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, en el que nos participa haber tomado posesión de dicho cargo, que, como dijimos, le fué conferido por R. O. de día 14 de este mes, y desde el cual se ofrece para todo cuanto sea de interés general.

Al agradecer nosotros la atención que hemos merecido al Sr. Colom, dejamos a su disposición las columnas de este periódico, poniéndonos al propio tiempo a sus órdenes para colaborar en cualquier obra que sea en beneficio de Sóller.

En el «Boletín Oficial» de esta Provincia correspondiente al día 28 de Enero último se insertó un edicto de concurso para la adquisición de tres furgones para vía estrecha, para el servicio de la Compañía del «Ferrocarril de Sóller», cuya adquisición ha de llevarse a efecto con la aprobación del Comité Ejecutivo del Consejo Superior de Ferrocarriles.

Las proposiciones se admitirán hasta las diez horas del día 29 del corriente mes, y el mismo día a las once se efectuará en las oficinas de la misma Compañía la apertura de los pliegos presentados al concurso.

Mañana tendrá lugar en el Campo de tiro de la Representación Local una tirada de fusil, con las siguientes condiciones:

Arma.—Fusil mauser
Distancia.—200 metros
Blanco.—Circular de 80 cm.
Balas.—15

Matricula.—075 con balas
Premios.—1.^o el 40 por ciento importe de las matrículas; 2.^o el 30 por ciento; 3.^o el 20 por ciento y 4.^o el 10 por ciento importe de las mismas.

Se darán cinco balas de ventaja a los no clasificados.

Dicha tirada empezará a las tres de la tarde.

El día 26 del actual y hora de las diez, en la Sala Capitular del Ayuntamiento de esta ciudad se efectuará el sorteo por el cual se designarán cuatro mayores contribuyentes por los conceptos de contribución industrial, impuesto de utilidades o minas, entre los que tienen voto para Compromisarios en la elección de Senadores, que han de formar parte de la Junta Municipal del Censo Electoral de Sóller en el bienio próximo, dos de ellos como Vocales efectivos y los otros dos en concepto de suplentes.

Este sorteo se efectuará bajo la presidencia del señor Juez Municipal, que es a la vez Presidente de dicha Junta del Censo.

Al entrar en la máquina nuestro anterior número soplaban en esta comarca furioso vendaval, y con la misma furia continuó azotando al arbolado y causando el consiguiente malestar a los vecinos el huracanado N. O. durante algunos de los días siguientes. Podríamos decir *todos* los de la semana, pues que hasta ayer, con intermitencias de una mayor o menor intensidad, no amainó, y no nos atrevemos a decir haya sido de un modo definitivo todavía, pues que aun hoy ha habido ráfagas indicadoras de que el equilibrio atmosférico no ha quedado por completo restablecido.

Con los indicados vientos no desaparecieron del todo los nublados, así es que han cruzado densos nubarrones por nuestro horizonte hasta en los días más despejados, mientras que en otros ha habido completa cerrazón. A la hora en que escribimos continúa el cielo cubierto, y a pequeños intervalos asoma, por entre alguna rendija de nubes, su resplandeciente cara el sol.

La temperatura es la propia del mes de Marzo actual: desaparecieron los notables descensos de la columna termométrica, pero son todavía un tanto fresquitas las noches. De día el ambiente es templado, y si el ejercicio que hacen las personas es algo violento no tardan en sentir calor.

Notas de Sociedad

ONOMÁSTICOS

El miércoles de esta semana, festividad de San José, celebraron su onomástico cinco concejales de nuestro Ayuntamiento.

Por sus compañeros de Consistorio fueron visitados por la mañana los festejados D. José Enseñat Mayol y D. José Forteza Forteza, y por la tarde D. José Aguiló Poma y D. José Bauzá Llull.

Todos ellos obsequiaron a sus amigos con pastas, dulces, licores y habanos, brindando todos por la felicidad de sus respectivas familias.

Por guardar luto no fué visitado el otro concejal del mismo nombre, D. José Canals Pons.

MISA NUEVA.

Al acusar recibo, en nuestra edición anterior, de una atenta esquila con que se nos participaba habían de celebrar su primera Misa algunos jóvenes recién ordenados, pudieron ver nuestros lectores que figuraba entre ellos nuestro paisano don Pedro Antonio Rullán Ferrer, de la Orden de Clérigos regales Teatinos.

De este solemne acto nos es dable ampliar hoy la información y gustosamente lo hacemos, diciendo: Que tuvo lugar en la iglesia de la Maternidad de Nuestra Señora, de *So'n Espanyollet*, el martes, día 18, y que de las seis misas celebráronse primero tres, luego otras tres, en el altar mayor y en dos altares junto a éste colocados.

Asistieron al P. Rullán los Rdos. don Rafael Sitjar y D. Antonio Juan Mora, Párrocos-Arciprestes de esta ciudad y de Felanitx, respectivamente. Lucía la iglesia bella y espléndida iluminación y la *Schola Cantorum* interpretó inspirados motetes durante la Misa, entre los cuales figuraban el Responsorio *Elegidos*, de W. Schowesky, *Oratio pro discipulis*, de D. Miguel Caplonch, y el *Magnificat* a cuatro voces de Cortés.

Efectuóse luego el besamanos a los seis neopresbíteros, cantándose mientras duró este solemne acto el *Te-Deum* gregoriano.

Terminada la función religiosa se sirvió un refresco a todos los asistentes, y a la una de la tarde, en las espaciosas salas del Escolasticado se sentaron a la mesa, en número de 180 comensales, las familias y allegados de los misacantanos.

En el acto reseñado estaban presentes la madrastra del Sr. Rullán, D.^a Francisca Soler; sus hermanos y hermanas; sus tíos, D. Manuel, D.^a Francisca y D.^a Antonia Rullán Oliver y D. Miguel Casanovas, y doña Antonia M.^a y D.^a María Ferrer y muchos otros amigos de la familia.

El nuevo sacerdote recibió muchos obsequios de sus familiares y amigos, sobresaliendo entre ellos un valioso terno que le regalan sus tíos D.^a Francisca, D. Manuel y D.^a Antonia Rullán. Se trata de una verdadera y preciosa obra de arte y ha sido confeccionado por la acreditada casa en artículos religiosos C. y A. Sopena de Barcelona. Este terno, que ha sido expuesto estos días en la señorial mansión de D. Miguel Casanovas Castañer, ha merecido muchos elogios del gran número de personas amigas de la familia que han tenido la ocasión de poderlo admirar.

Reiteramos al distinguido paisano recién elevado a la dignidad del sacerdocio, nuestra enhorabuena, que hacemos extensiva a todos sus familiares.

MEJORÍA

Se encuentra más aliviado en su dolencia, que le retiene postrado todavía en cama, nuestro estimado Redactor-Jefe del SOLLER, D. Miguel Marqués Coll.

Deseamos que la mejoría continúe y que pronto se halle del todo restablecido.

ENFERMO

Se halla delicado de salud obligado a guardar cama, nuestro apreciado amigo el Médico Titular de este Municipio, don Juan Marqués Frontera.

Deseámosle pronto restablecimiento.

NECROLOGICA

A vuela pluma hubimos de informar a nuestros lectores en las «Notas necrológicas» de la anterior edición, del fallecimiento del que había sido laborioso industrial y apreciado amigo nuestro, D. José Rullán Oliver. Digamos hoy, para completar la referida información que sucumbió en la mañana de aquel mismo día (sábado) en que publicamos la noticia, víctima de una muy larga y bastante extraña enfermedad: la hipocondría, que le ha retenido durante muchos años, desde su juventud, puede decirse, casi por completo apartado del trato social.

Era muy inteligente, el malogrado señor

Rullán, y estaba dotado de un carácter dulce y de un corazón bondadoso, habiendo tenido siempre, en su trato, aun en medio de la cruel dolencia que le aquejaba, para sus relaciones, una grande afabilidad. En compañía de su otro malogrado hermano D. Pedro Antonio, prestó valiosos servicios a su padre ayudándole en la instalación y desarrollo industrial de la primera fábrica de driles que hubo en esta localidad.

A los 55 años de su edad y confortado su espíritu con los santos sacramentos de nuestra sacrosanta religión y la bendición apostólica, bajó al sepulcro el expresado día, y fué su muerte muy sentida por las personas amigas del finado y de sus apenados familiares.

El domingo por la noche fué conducido el cadáver al Cementerio, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada, de la música de capilla y de numerosos vecinos con sendos cirios o blandones, rezándose acto seguido el rosario en la iglesia, que a este efecto llenóse casi por completo. A la terminación, y lo mismo a la del solemne funeral que se celebró en sufragio del alma del difunto el jueves por la mañana—en el que fué el celebrante, en el Oficio de *Requiem*, el recién ordenado sacerdote P. Pedro Antonio Rullán, que pudo aplicar de este modo una de sus primeras misas para el descanso eterno de su amado tío—desfiló por ante los afligidos deudos una concurrencia numerosísima.

Dirigimos a Dios nuestras plegarias para que acoja a aquélla en su seno al mismo tiempo que reiteramos a éstos, en especial a sus hermanos D.^a Francisca, D. Marcelino, D. Manuel y D.^a Antonia, y a sus hermanos políticos D. Miguel Casanovas, D. Baudilio Navarra, D.^a Francisca Soler, D.^a Paula Colom y D.^a Jerónima Casanovas, la expresión de nuestro profundo pesar.

Vida Religiosa

La festividad del Patriarca San José ha sido la nota más relevante de la semana actual, habiéndose celebrado en la Parroquia con inusitado esplendor. Dióse singular realce la solemne oración de Cuarenta-Horas en honor del glorioso Santo, que dió principio el lunes, continuó el martes y finalizó el miércoles, siendo este último día de los tres el principal.

Estuvo el templo adornado con sus mejores galas, como en todas las grandes solemnidades eucarísticas, presentando un brillantísimo aspecto con ellas y con su espléndida iluminación. También por el buen gusto en el decorado, a base de una gran profusión de flores, y de la abundancia y simétrica colocación de las luces, llamaba la atención la capilla en que es venerada la figura del Padre putativo de Jesús.

De las funciones litúrgicas de los dos primeros días, consistentes en Misa mayor por la mañana y los actos corales por la tarde, fueron las más concurridas las de la noche, en que se continuó la Novena, con sermón y cánticos.

El miércoles sí que asistieron a todos los actos del culto divino numerosos fieles, empezando por la Comunión general, a las siete y media de la mañana. En la Misa mayor llenóse el templo, y por la noche igualmente, lo que prueba la gran devoción en que es tenido por los habitantes de esta ciudad el santo Patriarca. Cantó en el oficio la capilla parroquial la hermosa composición de Ribera «Santísimo Sacramento», con acompañamiento de armonium bajo la dirección del organista y director de aquélla, Rdo. D. Miguel Rosselló, y fué el celebrante el Rdo. D. Bartolomé Coll, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Reverendos D. Ramón Colom, vicario, y don Nicolás Frau, capellán de Biniraix. El sermón estuvo a cargo del predicador de la Novena, Rdo. P. Antonio Mascaró, de los SS. CC., quien con clara dicción y ameno estilo ensalzó la santidad y gran valimiento del casto esposo de María Santísima ante Aquél a quien, en cuanto hombre, habíale servido de padre. Predicó también el P. Mascaró, por la noche, en la función final.

Antes del sermón, que precedió a la meditación y cánticos del último día del novenario, y consiguientemente a la procesión del Sacramento y reserva de S. D. M., tuvo lugar una función de rogativa ordenada por el Ilmo. Sr. Vicario Capitular, respondiendo a la invitación que habíale dirigido en nombre de S. S. Pío XI, su Vicario General en Roma, el Emmo. Cardenal Pompili, a quien el Papa, profundamente apenado ante la terrible y cruel persecución de que son víctimas los Sres. Obispos, Sacerdotes y cristianos de los vastísimos estados de Rusia, había manifestado, por medio de una sentida Carta, su intención y sus deseos.

La Comunión general de la mañana estuvo dedicada al expresado fin, y la función de rogativa de referencia consistió en el rezo de la Letanía de todos los Santos.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 23.—A las siete y media, Misa conventual.

Martes, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado al Divino Niño Jesús de Praga. Los fieles que pertenezcan a su Archicofradía, asistiendo a dicho ejercicio pueden lucrar Indulgencia Plenaria.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

El sábado y domingo últimos proyectóse en este salón la extraordinaria producción dramática de Fritz Lang que tiene por título *Spione*.

Esta película, por su argumento interesantísimo, por su «afinación» y por la admirable labor de sus intérpretes será durante mucho tiempo el punto de comparación que servirá a los buenos aficionados al cinema para valorar las obras que se exhiban con aspiración al recuerdo perdurable.

La marca «Ufa» se propuso con esta película superar todo cuanto llevaba filmado hasta la fecha, y en verdad puede decirse que lo ha conseguido.

Acompañó a dicha película la comedia Metro Goldwyn titulada *El cielo en la tierra*, film que pareció más anticuado de lo que en realidad es, por acompañar precisamente al modernísimo *Spione*.

Empezaron las funciones del miércoles, festividad de San José, con la proyección de la hermosa comedia *Uno para todos*, en que más se distinguió la personalidad del galán inglés Lloyd Hughes que la de la misma «star» Dolores del Río.

Sorprendió agradablemente al público que la otra película «Gran Luxor Verdader» fuera interpretada por el mismo actor, lo que permitió apreciar más completamente el trabajo de éste en el ambiente de *Los Húsares de la Reina*. En esta obra, Lloyd Hughes hubo de disputar la atención del público a su «partenaire» Billie Dove, que por su graciosa belleza acapara la admiración emotiva del espectador.

El jueves y viernes hubo también funciones extraordinarias, con lo que esta semana habrá sido especialmente «laboriosa» para los cineastas sollerenses.

La presentación de la película española en doce partes (dos jornadas) *Viva Madrid que es mi pueblo!*, produjo uno de los «llenos» típicos de las funciones extraordinarias a base de toros y otros asuntos artístico-sentimentales, que siempre han conservado su público, que ávidamente las apetece.

Para hoy y mañana se anuncia la proyección de *Bigamia*, film perteneciente a las Selecciones «Optima» del programa Vilaseca y Ledesma, interpretada por la gran actriz María Jacobini.

En esta última producción de la famosa estrella italiana podremos apreciar si María Jacobini sigue en el pináculo de su forma espléndida, o si los años marcan sus huellas en las facultades y belleza de la trágica incomparable.

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDIDORES

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

TEATRO VICTORIA

El domingo último celebróse en este teatro la acostumbrada función, a la que asistió numerosa concurrencia.

Proyectóse en ese día el hermoso drama, de la Metro Goldwyn, titulado *El pequeño cornetín*, interpretado por el joven y famoso actor Jackie Coogan (Chiquilín), el cual en esta su última creación se hace merecedor una vez más de las generales simpatías de que goza.

De complemento fué exhibida la película *País sin ley*, drama del Oeste a cargo del gran actor y célebre caballista Ken Maynard, hábilmente secundado por su caballo Tarzán.

Sin ser un programa de gran altura, fué asimismo muy celebrado y logró entretener agradablemente al público que asistió a presenciarlo.

Sumamente complacida salió la numerosísima concurrencia que el miércoles último, festividad del Patriarca San José, asistió a este teatro para presenciar la proyección de la divertida comedia cinematográfica *La suerte de la fea*, creación de la gentilísima y vivaracha Colleen Moore y del renombrado actor Donald Reed.

La suerte de la fea es una comedia de asunto moderno clásicamente americano, en el que el amor y la aventura se suceden de modo ininterrumpido, dando lugar a una serie de escenas de alta comicidad, que mantienen alegre al espectador hasta el final de la película.

Celebróse también el drama del Oeste *Bebiendo los vientos*, por el intrépido jinete Tom Tyler, y la película cómica *Tienda para vender*, interpretada por el famoso cómico Tomásín.

El jueves no hubo en este cinema la acostumbrada función, que se suprimió para que el público pudiera asistir a la proyección de la película española *Viva Madrid que es mi pueblo!*, por la que había mucho interés y que en dicho día se proyectó en el teatro «Defensora Sollerenense», conforme queda dicho en la reseña de las funciones celebradas durante la última semana en el citado coliseo, que más arriba publicamos.

Para mañana hay anunciada la proyección de la segunda jornada de la interesante serie *La vuelta al mundo con un real*, que debía proyectarse el jueves último.

Se celebrará también la hermosa cinta de la casa Gaumont *El padrino ideal*, interpretada por la bellísima actriz Dolly Davies.

Los habituales concurrentes a este teatro celebrarán sin duda alguna este programa, que es sumamente escogido, por lo que es de suponer se verá en esta función muy concurrido.

Para el próximo jueves hay anunciada la continuación de la serie *La vuelta al mundo con un real*, que tanto interés despertó en la proyección de la primera jornada, interés que va en aumento, según sabemos, en las jornadas siguientes.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 18.—Francisca Seguí Oliver, hija de Francisco y María.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 15.—José Rullán Oliver, de 56 años, soltero, calle de Pons, n.º 11.

Día 15.—Margarita Ferrer Lladó, de 64 años, viuda, Manzana 45, n.º 50.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona
(del 17 al 21 de Marzo)

	Francos	Libras	Dólares	Belga	Reinche Mark
Lunes	31'10	38'63	7'93	110'80	189
Martes	31'10	38'62	7'93	110'65	189
Miércoles	00'00	00'00	0'00	000'00	000
Jueves	31'10	38'65	7'94	110'85	189
Viernes	31'35	39'00	8'10	111'80	191
Sábado	00'00	00'00	0'00	000'00	000

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 15 al 21 de Marzo.

Corderos	99
Ovejas	10
Carneros	0
Cabritos	6
Cabras	0
Terneros	2
Lechonas	0
Cerdos	0
Total	118
Aves	68
Conejos	21

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 20 MARZO
(ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua	4	% Interior	73'50
"	4	Exterior	83'00
" amortizable	5	emisión 1917	83'25
"	5	1920	91'50
"	5	1926	101'00
"	5	1927	86'35
"	5	(con impuestos)	
"	5	emisión 1927	101'30
"		(sin impuestos)	
" Ferroviaria del Estado	5	%	100'75
Acciones Banco de España			520'00

OBLIGACIONES

Gas Madrid S. A.	6	%	000'00
Hispano Americana de Electricidad	6	%	105'00
Unión Eléctrica Madrileña	6	%	105'00
C.ª Transatlántica	6	%	92'00
"	1922		97'75
"	5	12 % 1925 (especiales)	93'80
de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie)	3	%	73'00
Id. Id. especiales norte	6	%	103'00
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante	6	%	102'75
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces	6	%	99'00
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes	6	%	40'25
Gran Metropolitano de Barcelona S. A.	6	%	95'25
C.ª General de Tranvías de Barcelona	5	%	88'00
Sdad. Madrileña de Tranvías	6	%	000'00
Ferrocarril de Tángier a Fez	6	%	102'00
Barcelona de Electricidad	6	%	000'00
Catalana de Gas y Electricidad	6	%	103'00
Energía Eléctrica de Cataluña	6	%	101'50
Compañía de Tranvías de Sevilla	6	%	000'00
Tranvías Eléctricos de Granada	6	%	96'50
Manufacturas de corcho	6	%	101'00
Minas de Potasa de Suria	7	%	102'00
Siemens Schukert-Industria Eléctrica	6	%	000'00

PARIS COIFFURE

Peluquería para señoras de

PEDRO GALLARD

Bauzá 13. (frente a la cequia d'En Pacó)

Ondulación Marcel y al agua :: Corte :: Schampoing :: Masages.

Chalet «Sa Cometa»

en sitio amenísimo. Se alquila amueblado y con ropa para temporada larga.

Para informes: Vuelta Pligera, 18.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Palma

El jueves de la anterior semana, al anocheecer, se celebró en el salón del Círculo Mallorquín la reunión convocada para inscribirse cuantas señoras y señoritas desearan tomar parte en el concierto sacro que se prepara para Semana Santa y en el que se ha de ejecutar el «Stabat Mater» de Rossini.

Los que se inscribieron para tomar parte en los coros ascendían a cerca de cuarenta, empezando seguidamente los ensayos de coro bajo la dirección del notable pianista don Jaime Roig.

Los ensayos tienen lugar los lunes y jueves de seis y media a ocho de la noche.

Se tiene el proyecto de confiar la dirección del concierto de orquesta y coros al inteligente profesor D. José Segura.

También los profesores de orquesta de Palma han comenzado en el Teatro Principal los ensayos de grandes piezas de concierto para un concierto sacro que se proponen dar en dicho coliseo el miércoles de la Semana Santa en colaboración con el «Orfeo Mallorquín».

Se proponen ejecutar el «Stabat Mater» de Rossini y dos fragmentos de «Los maestros cantores» de «Parsifal».

Dirigirá este concierto el profesor D. José Segura.

El concierto es de carácter benéfico, para los mismos elementos ejecutantes.

El viernes por la mañana el Almirante de la escuadra inglesa, acompañado del Cónsul, visitó al Gobernador para cumplimentarle.

Entre ambas autoridades se cruzaron efusivos saludos y frases de cordial afecto.

El señor Vázquez Jiménez, al mediodía, se trasladó a bordo del buque insignia con objeto de devolver la visita.

En dicha entrevista de cumplido se brindó por la prosperidad de Inglaterra y España y por la salud de los soberanos de ambas naciones.

Durante todo el día fueron en gran número los jefes y subalternos que bajaron a tierra, animando con su presencia nuestra capital.

La marinería, si bien bajó, no lo hizo en la cantidad que era de esperar dado el gran número de unidades ancladas en nuestras aguas.

El sábado por la mañana se hicieron a la mar los buques de dicha escuadra anclados en nuestra bahía.

Tomaron la salida por orden de unidades de menor a mayor, y siendo el último en hacerlo el buque taller.

Quedaron en nuestras aguas una división de submarinos, un crucero y el buque depósito de explosivos.

También quedó en ésta, saliendo al mediodía para Pollensa, un acorazado, el cual por tener avería en la maquinaria no pudo seguir al grueso de la flota.

Anochecido regresó a la bahía la flota británica para, sin desembarcar la gente y una vez revista por el Almirante, hacerse nuevamente a la mar, dando por terminadas las maniobras en el Mediterráneo.

El domingo tuvo lugar la segunda de las veladas instructivas organizadas por la Federación Obrero-Católica para los Domingos de cuaresma, ajustándose el siguiente programa:

«El obrero asociado», charla por Valentín Pueyo, Secretario del Sindicato de Carreteros y Similares «El Porvenir» y Vocal Inspector del Comité Paritario Interlocal de Tracción a Sangre.

«El hombre Rey de la Creación», Conferencia apologética por don Sebastián Torres, Catedrático del Seminario.

Varios números musicales amenizaron la velada, que empezó a las seis y media, siendo la entrada pública.

El domingo dió su anunciada conferencia en el salón-teatro de la Casa del Pueblo el profesor D. José M.ª Eyaralar, con el tema: «La fe en el progreso».

Presentado por el Presidente de «Salud y Cultura», D. Ignacio Ferratjans, el conferenciante desarrolló su trabajo con la maestría en él acostumbrada, siendo interrumpido en diferentes pasajes con aplausos y al terminar premiado con una clamorosa ovación.

El Presidente agradeció la atención del disertante de haber acudido a dar tan hermosa lección.

El lunes, a las siete de la noche, tuvo lugar en el salón de actos del «Fomento del Civismo»—calle de Massanet—una conferencia pública a cargo del Ilustrado Capitán de Infantería don Mateo Torres Bestard, sobre el interesante tema: «La guerra microbiana.»

El martes tuvo lugar la entrega al Presidente que fué de la Diputación, D. José Morell, del vargueno y placa de plata que le regalán, como homenaje de afecto y respeto, quienes fueron diputados bajo su presidencia.

Participaron en el acto, presentes o adheridos, la casi totalidad de los componentes de la Diputación dictatorial.

Ofració el homenaje el Conde de Torrensaura y habló luego D. Joaquín Agulló, contestando a ambos el señor Morell que obsequió a los concurrentes con un lunch.

El banquete que se había proyectado celebrarse en el Hotel Victoria, se suspendió con motivo de la muerte del general Primo de Rivera.

En la iglesia de San Nicolás, el miércoles, festividad del Patriarca San José, cantó su primera Misa el Pbro. don José Font y Arbós, Abogado y Notario eclesiástico de esta Diócesis, recientemente ordenado en Barcelona por el Obispo Dr. Miralles.

Le asistieron los Canónigos don Jaime Homar, Vicario Capitular, y don Bartolomé Pascual, Rector del Seminario, y el sermón estuvo a cargo de don Juan Rotger, Secretario de Cámara de esta Diócesis; estando la parte musical a cargo del «Orfeo Mallorquín», que interpretó la hermosa partitura de Perosi «Hoc est corpus meum».

La iglesia vistió sus mejores y más ricos adornos, como en los días de mayor solemnidad y como en el propio día y fiesta del Santo Titular.

Debido a ser el miércoles día de fiesta, en el Hipódromo de la Real Sociedad Hípica de Mallorca, a las dos y media de la tarde, se corrieron tres carreras de caballos. La primera con un recorrido de 1.575 metros, con handicap. La segunda con 3.940 metros de recorrido que osciló de 50 a 150 metros. Y la tercera fué ligada, con 1.700 metros de recorrido en cada prueba.

Para la primera había doce caballos inscritos; para la segunda, diez; y para la tercera, siete.

Durante la presente semana debían inaugurarse en el Dispensario gratuito de la Cruz Roja de Palma, (Rambla), las consultas de «Enfermedades nerviosas» y «Enfermedades del riñón», a cargo del Comandante y Capitán Médicos, respectivamente, don Eusebio Jimeno Saluz y don Antonio Rosell Santomá; los martes, jueves y sábados, a las 9, el primero, y los miércoles y viernes, a las 12, el segundo.

Con éstos suman ya quince los señores Médicos que desinteresadamente prestan sus servicios, dedicados a sendas especialidades, en el citado Dispensario gratuito de la Cruz Roja.

En la «Asociación Billar Baleares»,—local social Asistencia Palmesana, plaza de la Paja, 2,—se ha abierto la lista de los jugadores que han de tomar parte en el Campeonato de Mallorca, figurando en ellos elementos de valía.

El interés y entusiasmo que despierta este Campeonato es grandioso y se esperan luchas de gran vistosidad en las diferentes categorías.

La Asociación, para dar mayor realce a dicho campeonato, ha adquirido premios de oro y plata para los que al final ostenten el título de campeón.

El Gobernador manifestó a los periodistas que había recibido una instancia firmada por el Pbro. señor Quetglas en la cual se solicita que se vea la manera de impedir sea vendida la casa solariega donde nació en Petra Fray Junípero Serra.

Dijo el señor Vázquez Jiménez que con mucho cariño, con todo el cariño que el asunto se merece, estudiará el escrito poniendo de su parte cuanto pueda para complacer.

Creg—añadió—que la casa de tan esclarecido varón debe ser conservada, pero esto solamente es una apreciación mía, sin que, por tanto, signifique presión moral, ni mucho menos, al Ayuntamiento de la mencionada villa.

Más de un centenar de obras constituyen la exposición de artistas franceses que se inauguró, gracias a la labor tenaz, incan-

cansable y bien orientada de nuestro gran regisseur en materia artística: Pepe Costa.

No fué naturalmente suficiente el salón de exposiciones de las Galerías Costa, y el Círculo Mallorquín—atento a toda empresa de valor cultural—cedió su salón, como ya hizo cuando el primer Salón de Otoño.

La inauguración estuvo concurridísima, cual se merece el acontecimiento artístico que representa la Exposición.

Figuran en ella diez artistas: Blauche Odin, Henri Rousseau, Albert Regacon, Charles Alamian, Paul Hugues, Octave Lafay, Henri Foreau, Pierre Montezin, Victor Charecton y Gastave Vidal.

La Exposición, que será seguramente visitadísima, estará abierta hasta el día 30 del actual.

El Presidente que ha sido de la Diputación, don Pedro Llobera, al cesar en el cargo del que se posesionó el 25 de Febrero, ha donado, para atenciones benéficas, lo que, como gastos de representación del cargo, le correspondía percibir por el lapso de tiempo que ha ocupado la Presidencia.

Hoy, sábado, a las siete de la noche, tendrá lugar en el Salón del Ateneo el primer concierto de Educación musical, organizado por dicha entidad cultural y dedicado al maestro Antonio Noguera.

El culto crítico musical de la comisión organizadora, D. Nicolás Brondo, leerá una semblanza artística del inspirado compositor mallorquín, y la distinguida profesora de música señorita Marina Fernández Lamarca, secundada por una de sus alumnas, la señorita Coloma Amengual, ejecutará al piano las siguientes composiciones:

La Balanguera.—Flor de Murta.—Festa.—Dança dels Cossíes.—Dança trista.—Dança de Sant Joan.

El acto, por la capacidad del local, es reservado para los socios de la entidad.

Andraitx

Se acaba de publicar por D. José Vidal Isern, la nueva obrita «Guía turística de Andraitx», que viene a formar parte de la serie que ha venido publicando de las ciudades y pueblos de Mallorca.

Con el peculiar estilo del autor, viene narrando las innumerables bellezas panorámicas que encierra nuestro valle, que tan al olvido yacen de los que prosiguen las rutas turísticas.

Es un precioso folleto de ricas galas tipográficas, con profusión de fotografías de los sitios más notables y pintorescos de esta villa y cercanías.

El domingo por la mañana fué inaugurado el teléfono en esta progresiva villa, que así queda unida por tal medio de comunicación al resto de la Isla que ya goza de tal mejora.

Inca

En el mercado del jueves último, día 20, rigieron los siguientes precios:

Almendrón (quintal)	150'00
Trigo, cuartera	26'00
Cebada del país	17'50
Id. forastera; id. id.	17'00
Avena del país, id.	15'50
Id. forastera, id.	17'00
Habas para cocer, id.	32'00
Id. ordinarias, id.	26'00
Id. para ganados, id.	25'00
Maíz, id.	40'00
Garbanzos, almud	1'10
Habichuelas (confits), id.	2'50
Azafrán los 33 gramos	8'00

Lluchmayor

Con motivo de la próxima inauguración de la temporada de carreras ciclistas en el Velódromo de esta ciudad y con el fin de que los corredores puedan encontrarse en plenas facultades, todos los días a última hora de la tarde a partir del próximo domingo, día 23, habrá entrenos, en los cuales habrá una moto a disposición de los corredores.

La fecha de inauguración será el 20 del próximo abril, finalizando el plazo de inscripción el 31 del actual.

El programa se ajustará al número y categoría de los corredores inscritos con el fin de que resulten unas carreras ciclistas tan interesantes como pida el deseo.

Petra

Ha causado general disgusto la noticia de que la casa donde nació y vivió Fray Junípero Serra en esta villa, va a ser deruida para edificar en su solar una casa nueva vulgar.

Es lamentable que desaparezca esa casa que a tan poca costa podría ser conservada por el Ayuntamiento o por quien fuera, constituyendo un aliciente para dicho pueblo, pudiendo convertirse Petra en lugar de peregrinación de americanos californianos que en tan gran número vienen a Europa y que en tanto aprecio tienen a su glorioso fundador.

Mahón

El avión que durante las primeras horas de la noche del domingo voló sobre nuestra ciudad e isla, pertenece a la Aeronáutica Naval de Barcelona.

El hidro de referencia había despegado a las cuatro de la tarde de Barcelona y debía efectuar un vuelo de doce horas, volando sobre estas islas y las costas del litoral levantino.

Estos vuelos de duración tienen por principal objeto someter a prueba los motores.

Inauguróse el domingo día 16 del actual el servicio telefónico con el pueblo de Ferrerías, siguiendo el plan de la Compañía Nacional para esta Isla.

La **Inapetencia** desnubre.

La **Desnutrición** trae consigo **Anemia, Agotamiento.**

No se abandone Vd. y tome Jarabe de **HIPOFOSFITOS SALUD**

Estimula el apetito; regenera el organismo y aleja todo peligro de agotamiento.

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

DEL PARAISO DE MALLORCA

El Fomento del Turismo

Al publicar en *El Imparcial* estas breves impresiones de viaje en las cuales hemos procurado recoger la serie de imborrables sensaciones que en nuestro ánimo han producido las prodigiosas bellezas que Mallorca contiene, no nos ha guiado, en realidad, otro propósito que el de contribuir al general conocimiento de lo que es esta tierra privilegiada. La magnificencia de sus paisajes, la sencillez de las costumbres de sus habitantes y la benignidad de su clima hacen de esta isla un verdadero oasis en medio del desierto de las aguas, un paraíso para regalo de nuestros ojos y delectación de nuestros espíritus. Habría de ser muy difícil que pudiéramos hallar en todo el mundo un lugar como éste, en el que se dieran juntas tantas cualidades y tantas perfecciones.

Esta afirmación, que quienes no conocen este bello rincón de nuestra patria tal vez encuentren exagerada, no es nueva. Mallorca viene siendo desde hace muchísimos años el punto de mira de artistas y literatos, de filósofos y pensadores, y en su alabanza han entonado unos y otros sus cantos más fervientes. De todas partes del mundo acuden constantemente a buscar un poco de reposo en el refugio de Valldemosa, en el valle delicioso de Sóller, en las majestuosas playas de Alcúdia y de Pollensa, o en cualquiera de los interesantes pueblecitos que mantienen el prestigio de su tipismo entre las estribaciones de la sierra norteña o en medio de la fecunda vegetación de la llanura central, cuantos sienten el ansia de enfrentarse con la Naturaleza para sustraerse, siquiera sea por unos días, al absurdo dinamismo de la vida moderna, cada día más compleja y más complicada. El número de extranjeros que visitan la isla es extraordinario y aumenta de año en año. Es imposible defenestrarse en una población, visitar un monasterio, descansar en la cumbre de un monte o contemplar el espectáculo del mar sumiso a los pies de tanta grandeza, sin encontrarse con una de esas caravanas de turistas ingleses, franceses y alemanes que acuden atraídos por la fama de Mallorca y se marchan maravillados de su belleza y de su esplendor.

Es natural que ocurra así. El nombre de Mallorca ha sido inmortalizado por poetas y pintores, y en el extranjero son perfectamente conocidas todas las particularidades de este trozo de tierra española. Cada visitante, además, se convierte en un entusiasta propagandista, pues lejos de sentirse defraudado, aún le parecen comedidos los elogios que le habían sido hechos. Halla una hospitalidad como en muy pocos lugares del mundo le es dado recibir: hospedajes confortables y económicos, trenes para recorrer toda la isla, carreteras magníficas y bien cuidadas para ir a todas partes y, sobre todo, un conjunto de be-

llezas naturales de tal variedad, de tanta riqueza de matices, que la más dulce placidez se adueña de su ánimo y las más intensas emociones artísticas se graban de una manera imborrable en su espíritu. ¿Puede pedirse más?

Pero si bien es cierto que la isla de Mallorca constituye un importantísimo centro de turismo, y que los extranjeros la consideran como uno de los puntos más interesantes para sus viajes de recreo, no es menos cierto que son muy pocos los españoles que la visitan. Todos los años, en la época de las vacaciones veraniegas, millares y millares de españoles pasan las fronteras en busca de una playa elegante o de un sitio tranquilo para descansar de la agitación de la vida cotidiana; pero a casi nadie se le ocurre pensar que en España mismo, a diez horas de Barcelona, a doce de Valencia, a siete de Tarragona y a diez y ocho de Alicante, con cuyos puertos comunica por medio de rápidos y lu-

josos vapores, existe esta isla maravillosa, que ofrece, con todas las ventajas y todas las comodidades de los lugares más famosos del extranjero, los panoramas más sorprendentes, los retiros más plácidos y tranquilos, las costumbres exóticas más interesantes y las curiosidades históricas y arqueológicas más valiosas.

Es preciso emprender una activa cruzada para evitar la perniciosa influencia que sobre los españoles que pueden viajar ejerce la propaganda constante y bien organizada de los grandes centros de turismo extranjeros. España posee ininidad de lugares capaces de competir con los más renombrados de todo el mundo, y es un deber de patriotismo preferirlos a los de fuera de casa, máxime si, como Mallorca, pueden ofrecernos con todas las bellezas de su cielo y de su mar, de sus campiñas y de sus selvas, la manera de no

contribuir en estos momentos difíciles para España, como para todas las naciones, a la exportación de nuestro dinero.

Al abandonar esta isla, después de haber vivido en sus rincones deliciosos las horas más agradables de nuestra existencia, es tal nuestro convencimiento de que ningún español podrá hallar en el extranjero un lugar más a propósito para su placer, que quisiéramos tener en nuestras manos el gobierno de la nación para impedir que nadie pudiera salir de ella sin haber visitado antes Mallorca. Estamos seguros de que los primeros en agradecerémoslo serían lo que tuviesen que someterse a esta condición...

FERNANDO BARANGO-SOLIS.

Palma, noviembre de 1929.

(De *El Imparcial*)

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

JUAN PIZÁ ENSEÑAT

Odontólogo

Consulta de 8 y media a 12 mañana y de 3 a 7 tarde

Plaza de Antonio Maura, 11

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION

Specialité de Bananes-Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social 50 Rue du Hamel BORDEAUX Direction administrative, 40 Rue Permantade

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

RABASA-ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas "RABELIAS,"

Teléfono núm. 35

ALCIRA

Exportación de frutas y limones

En cualquier época del año

FRANCISCO PONS

PROPIETARIO

SOLLER - (MALLORCA)

Nombre registrado { En Madrid, núm. 811
En Palma, núm. 836

Dirección Telegráfica: PONS-SOLLER  Teléfono número 27

Diploma de la Medalla de Oro (Hors Concours)

La revista "Radio Barcelona,"
órgano oficial de la entidad de este nom-

bre, se vende al precio de 0'30 ptas. en la
Librería de J. Marqués Arbona, San Bar-
tolomé, 17.

TRANSPORTES RAPIDOS

*Servicio continuo de transportes en auto-
camión para todos los puntos de la isla*

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS

Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11
a PEDRO SIMO y FRANCISCO CASTRO



VICTOR SARASQUETA - EIBAR

PROVEEDOR Y FABRICANTE DE S. M. EL REY D. ALFONSO XIII

Marca considerada hoy como la primera del mundo



Escopetas construídas con los elementos más modernos y perfectos que ha creado el genio humano :: Cañones de los mejores aceros para resistir las más altas presiones de las pólvoras piroxiladas.

Exclusiva para Mallorca. S. BARTOLOME, 12. - SOLLER

Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5^{me} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES
Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 84682

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES AGENCIA de ADUANAS	CASAS en CETTE 11 quai du Bosc VALENCIA 8-10 calle Llop SOLLER 8 calle Bauzá PORT-BOU Espagne
---	---

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS CERBERE 8 PORT-BOU 21 int SOLLER — VALENCIA 1291 CETTE 3-37	TELEGRAMAS CERBERE CETTE PORT-BOU VALENCIA	CASA CENTRAL Cerbere Pyr. Orles. FRANCIA
--	--	--

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202



LA DIRECCIÓN DEL
HOTEL RESTAURANT
DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÈS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

Exportación de Pasas de Málaga

BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de **PABLO DELOR**

MALAGA (España)

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION — CONSIGNATION

MICHEL BERNAT & C^{IE}

Société a Responsabilité limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1.^{er})

FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegrammes: BERNA PRIM-PARIS

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Importación Exportación
MAISON FONDÉE EN 1872
Expeditions des fruits, legumes, primeurs
pour la France et l'Étranger
Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères
JOACHIM PASTOR Successeur Propriétaire
16, Rue des Haies - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)
Adresse telegraphique
Jopastor Tarascon - sur - Rhone Por cause d'autonomie le pre
Telephone 94 nom Joachim est de rigueur.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.-Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. - Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la expedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 3.08

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll